



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Redactores: Pastores Juan Tron y Wilfrido
Artus; Sra. Lydia B. de Revel y Srta.
Blanca E. Pons.



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yf 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Un Salvador. — Fiesta anual de canto. — Centenares de Valdenses Italianos proyectan establecer en EE. UU. — Navidad: Mensaje de gozo. — Navidad. — El también era Judío. — Nuestros Niños. — Las campanas. — ¡Feliz Navidad! — Los Magos. — Página Femenina. — El Organista y la música de Iglesia. — Agradecimiento. — Reseña Ecueménica. — Una pequeña Colonia Valdense: Artalejos. — La fiesta anual de canto. — Preguntas que todo creyente debe hacerse. — Liceo "Daniel Armand Ugon". — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

*"Y habia pastores en la misma tierra, que velaban y guardaban las vigili-
as de la noche sobre su ganado.*

Y he aquí el ángel del Señor vino sobre ellos, y la claridad de Dios los cercó de resplandor; y tuvieron gran temor.

Mas el ángel les dijo:

No temáis; por que he aquí os doy nuevas de gran gozo, que será para todo el pueblo: que os ha nacido hoy, en la ciudad de David, un Salvador, que es Cristo el Señor.

Y esto os será por señal: hallaréis al niño envuelto en pañales, echado en un pesebre.

Y repentinamente fué con el ángel una multitud de los ejércitos celestiales, que alababan a Dios, y decían:

Gloria en las alturas a Dios, y en la tierra paz, buena voluntad para con los hombres".

[Lucas 2:8-14]

Un salvador

(Lucas 2|11)

La Navidad no nos recuerda simplemente el nacimiento de un tal Jesús, que había de recorrer los caminos de Galilea, de Judea y de otras comarcas vecinas enseñando, sanando, etc. No solamente a uno que había de venir, en cumplimiento de ciertas profecías. Navidad nos recuerda el nacimiento del que había de ser, esencialmente y por encima de todo, UN SALVADOR, el Salvador.

Reconozcamos que, tan acostumbrados estamos a la moral, las costumbres y las leyes de inspiración cristiana, que no nos detenemos a considerar el camino deseado que había tomado la humanidad, alejándose siempre más de Dios, fuente de la vida, cuyas leyes son el sostén y el fundamento de la existencia del hombre como tal. Dios había creado al hombre libre: libre para obedecerle, tomando el camino de la vida, o para desobedecerle, tomando el camino de su ruina y de su perdición. Escogió éste último. Pero el Padre no quería ni quiere la muerte aún del pecador, sino su conversión y su vida. Por eso, desde los comienzos había trazado sus planes; a través de los siglos fué preparando el terreno. Y luego, cuando los tiempos fueron cumplidos, cuando la interrupción de lo divino en la vida humana podía ser más efectiva, envió a su propio Hijo para rescatar a la humanidad desviada y perdida en sus pecados y rebeliones.

Esto es lo que celebramos en la Navidad: la venida a la tierra de nuestro Salvador, de aquél que vino para salvarnos de la muerte, y darnos vida. No festejamos el gozo de los ángeles al anunciarlo a los pastores de Belén; ni la alegría y la esperanza de éstos, de tener finalmente el caudillo que esperaban los libertados del yugo romano; ni la íntima y humilde satisfacción de la Virgen, al saberse portadora de un ser de origen divino. Festejamos ante todo y sobre todo, nuestra propia liberación del pecado y de sus consecuencias. Nos asociamos también al gozo del Padre, por la redención de muchos hijos pródigos que regresan diariamente al hogar paterno.

Celebremos con ese espíritu verdaderamente religioso, la Navidad. Demos gloria a Dios por su bondad, su paciencia, su amor y su sacrificio. Alabemos al Cristo que dejó su gloria, nació humildemente sobre un montón de paja en el depósito de una posada, y sufrió luego toda suerte de humillaciones, de sufrimientos físicos... la muerte ignominiosa, para que nosotros tuviésemos vida. Celebremos nuestra propia salvación y la de la humanidad.

Por eso celebramos la Navidad con la Santa Cena. Porque ella marca, desde el punto de vista humano, el comienzo de la obra de nuestra redención; como la Santa Cena señala su culminación en la Cruz.

C. N.

Fiesta anual de canto

El día sábado 22 de noviembre se realizó, como es de costumbre, en el Templo de Tarariras, la Fiesta Anual de Canto, interviniendo once conjuntos corales, entre los que cabe destacar la participación de un conjunto del grupo Valdense de Montevideo.

Por la tarde, como es ya tradicional, parte de la Fiesta fué transmitida por la onda de C. W. 1., Radio Popular, de Colonia, pudiendo así gozar de esta fiesta del espíritu, numerosas personas.

También es de destacar la presencia del Pastor Sr. Silvio Long, quien el día anterior regresara de su viaje a Europa.

En resumen: fué una magnífica fiesta, que quedará grabada en nuestros corazones.

Lo único que molestó bastante (y aquí vuelvo a insistir en una misma impresión que ha sido publicada en "Mensajero Valdense" del 1.º de diciembre de 1945 por "Una Oyente"), fué la constante conversación del público hasta el punto de que uno de los directores de coro, al empezar un himno, hubo de darse vuelta para pedir al público un poco más de silencio, pues molestaba para la iniciación del mismo.

Creo será conveniente se tomen medidas al respecto, pues de lo contrario, será preferible quedarse en casa, y escuchar la fiesta con el respeto y en el silencio que tal acto se merece.

Otra observación que me permite hacer es que muchos radio-escuchas se quedaron esperando las palabras de "salutación" del pastor Long, que creo habría sido un deber transmitir las por radio, pues es de imaginar la satisfacción de muchos, de volver a oír la palabra del Sr. Long, y sobre todo sus breves impresiones sobre nuestra Iglesia Madre.

Estas son las impresiones que he recogido en esta última Fiesta de Canto; e insisto sobre todo en la primera; pues la creo de fundamental importancia, y a la que creo se le puede buscar alguna solución.

Silencioso.

ooo

Centenares de Valdenses Italianos proyectan establecer en los EE. UU.

Un nuevo "Mayflower", estilo 1947, saldrá pronto del puerto de Génova, llevando a bordo varios centenares de peregrinos hacia América. Estos serán valdenses italianos, que han sido invitados a reanudar su vida en los Estados Unidos, por su correligionario Edmond Long, propietario de una panadería en la ciudad de Nueva York.

El Sr. Long es un norteamericano naturalizado, originario de una aldea del norte de Italia, llamada San Germano Chisone, en la provincia de Piamonte.

En Nueva York, ya hay un grupo de valdenses, al que pertenece el Sr. Long. Según se dice, los valdenses neoyorkinos tienen el

proyecto de fundar una colonia para sus correligionarios, un nuevo "San Germano", en el estado de Nueva York, a unos kilómetros del parque Ulster, donde el Sr. Long posee una propiedad. El proyecto planea una colonia que pueda sostenerse a sí misma, y que contará hasta con una estación de radio.

La comunidad valdense de San Germano Chisone, está estudiando la proposición del Sr. Long, que contempla la emigración de centenares de personas a los Estados Unidos. En general, parece que los miembros más viejos no están de acuerdo con la idea, y prefieren quedarse en sus hogares ancestrales, ya que no se encuentran en el mismo caso de los puritanos ingleses que tuvieron que abandonar su patria por las persecuciones de que eran objeto. Su comunidad está bien establecida y es próspera, poseyendo sus propios templos, sociedades, escuelas, etc.

Pero el elemento joven sí, se muestra entusiasmado por el plan, porque el deseo de emigrar es ahora más fuerte en Italia, conforme aumenta la población y se reducen las facilidades para ganarse la existencia. Se espera en San Germano Chisone y en Torre Pellice que centenares de jóvenes valdenses estarán dispuestos a partir para los Estados Unidos, en un barco especialmente contratado para el viaje, este mismo año.

(Condensado de "La Nueva Democracia").

ooo

Navidad: Mensaje de gozo

"...Os doy nuevas de gran gozo... os ha nacido un Salvador que es Cristo el Señor".

(Le. 2:10-11).

Muchos parecen no experimentar otro gozo en su vida que el de alcanzar alguna ganancia material, aunque sea en perjuicio de sus semejantes. Para otros la felicidad no pasa de alguna gran fiesta, de algún viaje, y hasta los hay que se gozan de sus triunfos sobre los demás. Pero, ¡cuántos anhelan felicidad! ¡Cuántos pagarían oro por tener el verdadero gozo en sus vidas! Pues todo el gozo humano es precario, superficial, se desvanece con el tiempo y queda la decepción y la amargura. Hay el amor por gozo verdadero, inagotable.

El mundo espera que algo o alguien lo saque de la noche sombría de lágrimas, amarguras, temores y le muestre y ofrezca un cielo de gozo, paz y seguridad.

Y el único verdadero y eterno mensaje de gozo, para todos los hombres y para todos los tiempos, nos viene de Navidad. Miremos de nuevo a los acontecimientos trascendentales de Belén de Judea y veamos qué cosa hay para nosotros y para nuestra atribulada humanidad.

Hay un mensaje de gozo en los mismos acontecimientos de Navidad

Si hubiésemos tenido nosotros que escoger el sitio dónde debía nacer Jesús, seguramente no habríamos escogido el humilde pesebre de

Belén, sino el mejor palacio del mundo. Sin embargo, a pesar de que el rey de reyes nace en un establo, todo el acontecimiento está envuelto en hermosas notas de gozo. El corazón de María, que acunó en su seno al Salvador, rebosa de gozo, y llena de gratitud y alabanza a Dios, contempla los honores a su pequeño recién nacido. Elizabeth, con razón, la llamó "bienaventurada".

Mientras sencillos y rudos pastores guardaban sus ganados, se oyó el anuncio del mensajero de Dios, desbordante de gozo: "Hoy dos nuevas de gran gozo... ha nacido hoy un Salvador". Los coros celestiales llenaron los cielos con sus cánticos: "Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz". Y los magos que venían de tierras lejanas, cuando vieron que la estrella que los había guiado se posaba sobre el Cristo se "regocijaron con muy grande gozo".

Sí, los cielos y la tierra se estremecieron de gozo en aquella primera Navidad, y los espacios se poblaron de cánticos. Era el cumplimiento de la promesa de Dios: el Salvador había nacido. ¡Cuán necesario es recordar al grande acontecimiento envuelto en verdadero gozo en nuestros días tan grises!

*Hay mensaje de gozo en Navidad
por la nueva vida que se proclama*

Los anuncios y cánticos de gozo que poblaron cielo y tierra en la primera Navidad, eran símbolo de la nueva vida que el Hijo de Dios traía para toda criatura: vida de gozo verdadero. Más como paso preliminar de la criatura humana hacia la nueva vida de gozo, está el reconocimiento de su impotencia para alcanzarla por sus propios medios. Es preciso estar ciertos de la incapacidad de la criatura humana para obtener felicidad duradera a prueba de toda circunstancia. Un golpe material, la pérdida de un ser querido, la falta de libertad, la carencia de salud, suelen echar por tierra la felicidad de muchos. Jesús, el Salvador, es el único capaz de infundir en nuestras frágiles vidas, gozo profundo y permanente. El gozo de Navidad es el que viene del perdón de nuestros pecados por parte de Dios en Cristo Jesús. De la seguridad de que Dios es un Padre y que espera el regreso del hijo pródigo para recibirlo con fiesta. Es el gozo de la presencia constante de Cristo en nuestras vidas. La seguridad de que nunca estaremos solos. Que nos permite ver, sin temores, un futuro claro, a pesar de las brumas presentes. Seguridad de que llegaremos a feliz puerto a pesar de todas las tormentas que se pueden soportar en los mares de la vida. Gozo de Navidad es la de aquel braamán que después de aceptar a Cristo como su Salvador, confesaba a S. Jones: "Me siento borbotante de gozo, hasta el punto que no puedo contenerme. Mi Señor está siempre conmigo para consolar, para guiar y para alegrar".

Finalmente,
El gozo que proviene de Navidad no caduca

La felicidad que el mundo ofrece se caracteriza por lo efímera y superficial. El gozo que viene de Navidad es profundo e inalterable. La promesa de Jesús es "Nadie

os quitará vuestro gozo", (Jn. 16:22). El gozo que viene de Navidad, es decir del Cristo vivo, nadie lo puede quitar. Es profundo y perenne, como la vida misma que emana de Cristo.

El narrador Lucas, dice en su libro de Hechos, que Pedro y Juan "Salieron de la presencia del Sanedrín, gozándose de haber sido tenidos por dignos de padecer afrenta por causa del Nombre", (8:41). ¡Este es el gozo que el mundo no conoce! ¡Corazones felices en medio de los sufrimientos e injusticias!

De Pablo y Silas se nos dice que torturados y engrillados en la cárcel de Filipo: "como a media noche, orando, cantaban himnos a Dios", (Hech. 16:25). ¿Conoce el mundo cánticos semejantes? ¡Son ecos de los cánticos de Navidad! ¡Es el Cristo que engendra el gozo!

Y en medio de sus tribulaciones Pablo escribe a sus hermanos de Corinto: "Doloridos, más siempre gozosos", (2 Cor. 6:10). ¡Hay algo más fuerte que todos los sinsabores y tristezas que el mundo puede deparar: el gozo que Cristo imparte a quienes se colocan bajo su influencia!

Este es el gozo de Navidad, gozo que no caduca ni en los apedreos, ni en las enfermedades, ni en las persecuciones, ni en las cárceles. Por más negra que sea la noche hay cánticos en el corazón humano cuando Navidad ha llegado a las fibras más íntimas del ser.

Navidad: mensaje de gozo. "No temáis porque he aquí os doy nuevas de gran gozo que será para todo el pueblo: que os ha nacido... un Salvador que es Cristo el Señor".

¡Vivamos el gozo verdadero de Navidad y contagiemos al mundo entristecido y anhelante de felicidad, el gozo profundo y perenne que proviene del Cristo!

Wilfrido Artus.

—ooo—

NAVIDAD

¡Navidad! Palabra mágica que con sólo oírla mencionar, sentimos algo de muy dulce, de muy alegre.

Nos hace volver a los años felices de la niñez, en que tanto ansiábamos que llegase pronto!

Se nos aparece el árbol todo iluminado, sus adornos, sus juguetes. Nos parece que en ese día, todos debíamos ser felices, alegres, amables unos con otros, dispuestos a perdonarnos, a ayudarnos, a ser siempre amigos.

¡Navidad! Día en que volvemos a oír la historia siempre nueva del gran amor de Dios que, compadeciéndose de nosotros, pobres pecadores, nos envía a su Hijo Unigénito quien, dejando su trono de gloria viene a nacer como el más pobre: sin hogar, sin cuna, para guiarnos a Dios nuestro Padre, y pagar nuestros pecados en la cruz del Calvario.

Es la fiesta del amor, la fiesta de los regalos, pues que en ese día recordamos el mayor de los regalos que hubiéramos podido

desear: el don de la salvación; saber que Dios nos ama, y que por amor a Jesús nos perdona y redime.

Sí, ¡es la fiesta del amor! pero el corazón se oprime al pensar que hay aún tantos que no quieren aceptar ese don inapreciable: tantos que prefieren vivir, sin Dios, sin fe, sin amor; amándose sólo a sí mismos, creen que lo único que tiene valor es su persona. Tantos que, aunque festejan Navidad ni se acuerdan de Dios, y que todo lo bueno que existe en este mundo se lo debemos a Cristo y a sus seguidores. Tantos que sólo piensan en las cosas de este mundo, sin recordar que — quieran o no — llegará el momento en que deberán comparecer ante el divino Juez. Entonces, ¿qué dirán?

Y, sin embargo, Cristo no se cansa de repetir, por medio de su Palabra y de sus siervos: "Venid a mí", "El que cree en el Hijo de Dios tiene la vida eterna".

Que esta nueva Navidad nos encuentre más cerca de Dios, nos haga comprender mejor su gran amor, y nos ayude a seguir adelante con la seguridad de su perdón, y que estará siempre a nuestro lado, si lo deseamos con toda fe y sinceridad.

L. B.

—ooo—

El también era Judío

Hacia tanto frío que la escarcha que cubría las ventanas de la humilde casita cortaba la vista del mundo exterior. Una niña, con manos tiesas por el frío, trataba de prender el fuego en la pequeña estufa, mientras los gemelos Isaac y Abraham la miraban desde su cama, en el rincón de la pieza.

Quedaba tan poca leña y tan poco alimento, que Rebeca no sabía cómo podrían pasar los tres el día.

—Ojalá que papá llegue hoy— se dijo en medio de un sollozo.

El padre había partido en viaje hacia unos pueblos en la cordillera, para vender su mercadería. Como la madre había muerto hacía ya un año, los tres niños tenían que quedar solos. Eran judíos refugiados, y le había costado mucho al padre de familia el ganar lo suficiente en un nuevo país, sin ningún amigo. Hacía tres semanas que andaba fuera de casa, pero a los tres niños le parecían tres meses.

Por fin Rebeca logró encender el fuego. Tomando todo lo que quedaba de la avena, lo coció para el desayuno. Lo sirvió todo en dos platos, y llamó a sus hermanitos: "Vengan, chiquillos. Levántense a comer. Entonces, a medio día, saldremos al cerro a buscar leña. Puede llegar papá, y queremos esperarlo con un buen fuego".

Sin una palabra de queja, los dos niños empezaron a comer su avena.

—¿Dónde está tu plato, Beque?— preguntó Isaac.

—"Estoy muy ocupada ahora — contestó Rebeca, — tratando de esconder de sus hermanitos el hecho de que ellos comían el úl-

timo bocado de alimento que había en la casa, y que no alcanzaba para ella.

Luego se pusieron sus abrigoitos, y los tres salieron al camino, tirando sobre la nieve su trineo que esperaban poder llenar de leña. Encontrando junto al camino unas ramas secas, los tres se pusieron al trabajo de cortarlas y cargarlas al trineo. Luego oyeron voces, y aparecieron dos niños bien vestidos, cargando un pequeño arbolito y ramas de pino.

—¡Hola!, mira el árbol de Navidad que tenemos— gritó el niño mayor.

—Ustedes no pueden tener regalos de Navidad, ni árbol, ni fiesta ni nada. ¡Porque son judíos!

—¿Por qué no?— preguntó Rebeca, volviéndose hacia ellos.

—Porque es el nacimiento de Jesús, y ustedes lo mataron— contestó el niño.

—No es cierto: nosotros ni mi papá ni mi mamá hemos muerto a nadie.

—Ven, déjalos — dijo el otro niño — ellos no tienen la culpa de ser judíos.

Al seguir su camino, el mayor volvió a gritarles con desprecio: “No tienen fiesta, ni árbol de Navidad, ni regalos, porque son judíos”.

Cuando hubieron desaparecido por la curva del camino, Rebeca empezó de nuevo a cortar las ramas con su hachita desafilada. Sus ojos se llenaban de lágrimas. Tenía frío, tanta hambre...

—No, nunca... nunca hemos muerto a nadie — pensaba Rebeca indignada. Nuestro padre es bueno, y así eran los abuelitos y los tíos. Nunca hubieran muerto a nadie. Ojalá viniera hoy papá. Si no llegara, ¿qué haría? ¿Tendría que ir al pueblo a mendigar? ¿Qué le dirían? Ella no conocía a nadie en el pueblo, habiendo vivido tan poco tiempo allí. Quizá su papá se había lastimado en la cordillera, o se había perdido, de tal modo que nunca volvería. Pensando en estas cosas, la valiente niña seguía cortando leña; pero no pudo evitar que dos gruesas lágrimas rodaran por sus mejillas.

—No llores, Beque, dijo Abrahám — cuando yo sea grande le voy a pegar a ese niño malo que dice esas cosas.

Cuando hubieron llenado el trineo, volvieron a casa. Isaac decía ansiosamente: “Beque, tengo tantísima hambre. ¿Podremos tener una buena comida cuando llegemos a casa?”

Rebeca pensó un rato, no sabiendo qué contestar, pues no quería decirle a sus hermanitos que no quedaba ni un bocado más de comida. Tan alegre como pudo, les contestó: “Yo sé qué haremos. Jugemos a que sea hoy un día de ayuno. Nosotros los judíos, tenemos frecuentemente un día de ayuno.”

A esto Abraham objetó: “El ayuno no me agrada a mí. Ya hemos ayunado mucho. Jugemos a que sea fiesta. Los judíos también tienen fiestas, y no recuerdo cuándo hayamos tenido una fiesta”.

En silencio siguieron su camino, hasta el pequeño hogar. Arreglaron el fuego, pero hacía tanto frío que los tres tuvieron que taparse con su ropa de cama. La niña inventaba historias, juegos, rompecabezas para acallar el hambre de sus hermanos.

Esperanzada decía: “Tal vez llegue esta

noche papá, y nos traiga carne, papas, pan, y seguramente una manzana para cada uno”.

Con tales sueños los dos niños se quedaron dormidos, pero Rebeca quedó despierta en su desesperación. Mañana tendría que ir a alguna parte a mendigar, porque no podía dejar a sus hermanitos morir de hambre.

* * *

Ya era tarde: oscurecía. En la iglesia del pueblo, se encendió la luz, y el árbol de Navidad brillaba, cargado de adornos y de juguetes. Los maestros de la Escuela Dominical terminaban sus preparativos para la fiesta de Navidad.

—¿Habrá bastante para todos los niños? Yo compré una docena de juguetes extra, para que no falte — decía la señorita Lucía.

—Oí decir que los niños del judío quedaron solos en la casa, mientras él anda por la cordillera vendiendo. Como no los he visto en las calles, supongo que se habrán ido a alguna otra parte, comentó la esposa del Pastor.

—Bueno, yo voy a verlos, contestó la señorita.

Los demás protestaron: “Ya es muy tarde para ir tan lejos en la nieve. Además, has trabajado mucho. No debes sacrificarte tanto”.

Pero la señorita Lucía seguía sus preparativos para salir. “Creo que debo ir. Tal vez si yo los invito, pueden los niños venir a la fiesta. Navidad viene solamente una vez al año”.

Era difícil subir por un camino tan cubierto de nieve. No había luz en la ventanilla de la casita, y la señorita pensó que habría hecho su viaje en balde. Al acercarse a la puerta oyó sollozos. Abrió la puerta y entró en la pobre pieza. Tres cabecitas se levantaron en la cama.

—¡Oh!, Pensé que era papá — gritó Rebeca desconsoladamente.

—¡Tenemos tanta hambre! — clamaban los gemelos.

No tardó la señorita Lucía en conocer la triste historia.

—¡Pobrecitos! Van a ir ligerito conmigo a casa para una buena comida, y luego iremos a la fiesta de Navidad en la iglesia.

—No podemos — dijo Rebeca — tristemente. No podemos, porque somos judíos, y nos dicen que nosotros matamos a Jesús, por eso no podemos tener Navidad.

—¡Qué equivocados! Jesús ama a todos los niños, y los tomó en sus brazos diciendo: “Dejad a los niños venir a mí” ¿No saben qué Jesús también era judío?

Con admiración y gozo irradiando de su carita, Rebeca preguntó: ¿Quiere usted decir, señorita, que Jesús también era judío?

—¡Cómo no!, y nosotros, los gentiles, nunca podremos agradecer todo lo que debemos a los judíos.

—Yo no sabía que Jesús también nos ama a nosotros — decía Rebeca, mientras se preparaba para salir.

En el camino hacia su casa, la señorita Lucía les contó la hermosa historia del nacimiento de Jesús, completamente nueva para sus tres oyentes.

¡Cómo gozaron aquella noche! Después de

la abundante comida en la casa de la señorita, fueron todos a la fiesta en la iglesia. Hubo cantos, recitaciones y regalos. Rebeca y sus tres hermanitos recibieron ropa nueva, juguetes y dulces. ¡Qué admirados quedaron!

Al volver a su hogar cargados de paquetes vieron luz en la ventana de su casa.

—¡Llegó papá — gritaban — y resbalando y tropezando en la nieve, corrían cerro arriba. Mucho tenían que contar, tanto el padre como los hijos. El se había enfermado en la cordillera, y no había podido regresar antes.

Rebeca, contentísima, se quedó dormida aquella noche, repasando la historia maravillosa que había oído por primera vez. Suspiró: “Oh Dios, Te alabo porque Jesús ama a todos los niños, y porque El también era judío”.

(De “Guía del Hogar”).

—ooo—

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Para vosotros y para todos los que leen estas columnas, transcribo las palabras de un himno:

¡Feliz Navidad! ¡Feliz Navidad!
Y perdure todo el año la mayor felicidad.
Podáis todos gozar bendiciones sin par.
Y os derrame bella claridad la estrella de paz.

“No había lugar para ellos”

“El que recibe a uno de estos pequeños, a Mí recibe”.

En la hermosa casa de la familia Valera iba a celebrarse, como cada año, la Navidad. Ya estaba el árbol erguido en la sala. Al abeto, esbelto y verde, le ponían su traje de fiesta: hilos y guirnaldas plateadas, estrellas centellantes, globos de vidrios de colores, velitas, lo iban dejando cada vez más magnífico. Más tarde, a su pie se colocarían los paquetes bonitamente envueltos en papeles vistosos, atados con cordones dorados y cintas rojas.

Y mañana sería el gran día: vendrían los abuelitos, los tíos y los primos a celebrar juntos la más linda fiesta del año.

En realidad el regocijo ya empezaba hoy, la víspera, en el templo donde todos los niños de la Escuela Dominical se congregarían frente al “hermoso árbol místico”, como dice el himno, y habría canciones y recitados, ángeles y nacimientos, magos y pastores.

Alfonso y Magda, de ocho y diez años respectivamente, también ayudaban; estaban poniendo las velitas en sus candeleros cuando Alfonso exclamó: ¡Mira! ¿Qué es eso?

Eso eran cuatro cosas como arañas que se agarraban al barrote de bronce del balcón.

En realidad eran cuatro manos pequeñas, muy flacas y sucias. Los niños vieron aparecer después dos jopos de cabello hirsuto y

enredado y, por fin, dos caritas pálidas, muy sucias también. Se conoce que llegaban con esfuerzo a la ventana, que no era muy alta, porque aparecían y desaparecían alternativamente, apoyaban por un momento la nariz contra los vidrios y volvían a caer, no sin haberlos empañado de lo lindo.

—Son chicos de la calle que quieren ver el árbol, dijo la mucama. ¿Cómo entraron en el jardín? Voy a decirles que se vayan. ¡Lindo va a quedar el barrote recién lustrado!

—No, déjelos, María. Tal vez sea el único árbol de Navidad que puedan ver, dijo la señora Valera.

Los niños corrieron a la ventana. Euseguida las manos se soltaron y un niño y una niña trataron de ocultarse entre las hortensias.

Magda y Alfonso los miraban con lástima.

—La señorita Angélica nos dijo que podíamos invitar a algún niño a la fiesta de la Escuela Dominical. ¿Vamos a convidarlos?, dijo la niña.

—Son chicos muy sucios, dijo María.

—Además es muy lejos, no podrían ir a pie, añadió la señora.

—Podemos llevarlos en el auto...

—¡Oh, nó! No hay lugar para ellos, contestó la madre.

—“No había lugar para ellos en el mesón”, dijo Alfonso a media voz.

No era que el niño dijera eso con intención; simplemente las palabras de su madre le trajeron a la memoria el texto del domingo pasado.

La señora lo oyó y enrojeció. Le parecía que, por boca de su hijo, Jesús le decía: “Sí, sois cristianos; celebráis cada año mi nacimiento, pero como cuando yo vine al mundo, no hay lugar para los pobres”.

—Bueno, dijo en alta voz, quizá si nos apretamos un poco...

—¿Podemos decirselo?, gritaron los niños.

—¡Esperen! Vamos a ver.

Oyendo que abrían la puerta, los dos chielos, quisieron huir. La señora los detuvo. Pronto se enteraron de su triste historia, la historia de tantos chicos! No tenían madre. El padre trabajaba en el puerto, cuando podía. Vivían en una pieza, a tres cuadras de allí. Una señora que vivía en la misma casa les daba de comer; pero no siempre ni mucho, porque el padre pasaba a veces tiempos sin pagarle. No iban a la escuela porque no tenían otra ropa para mudarse.

Los niños ricos oían con sorpresa la descripción, de una manera de vivir tan distinta de la suya y miraban con pena a esos dos pequeños seres desamparados.

Cuando los pobrecitos dejaron de hablar, la vista de Magda y Alfonso, fija en el rostro de su madre, parecía suplicar algo y la señora comprendió ese lenguaje mudo.

—María dijo, acompáñelos hasta su casa y pida permiso a la señora para que puedan estar con nosotros esta noche. Dígale que avise al padre de los niños que deseamos hablarle mañana.

La sonrisa de sus hijos fué su primera recompensa. Después, cuando María y los chicos se hubieron ido, la abrazaron hasta ahogarla.

—Bueno, bueno, basta ahora, decía riendo. Y luego, más seria: Vamos a ver si encontramos algo para vestirlos, es muy urgente.

Felizmente Clara y Pedro, así dijeron que se llamaban, tenían más o menos la edad de sus nuevos amigos; así que, alargando por aquí y acortando por allá, podían en poco tiempo estar más o menos presentables, sobre todo después que un vigoroso baño, con cepillo y todo, hubo quitado la suciedad acumulada en mucho tiempo, y una rica merienda trajo un poco de color a las pálidas mejillas. En resumen, una vez vestidos, calzados y peinados, ni Clara reconocía a Pedro, ni Pedro a Clara, y echaron ambos a reír, ella cuando vió el cabello tan liso de él y él cuando miró el moño ceeste que parecía una enorme mariposa parada en la cabeza de su hermana.

Y hubo lugar en el automóvil. ¿Acaso alguno sentía si iban más apretados que de costumbre? Nada molestaba. ¡Era Navidad!

Y también hubo lugar entre los niños de la Escuela Dominical, a pesar de que había tanta gente que el espacio resultaba muy reducido. Es cierto que algunos niños (eran niñas con vestidos esponjados), protestaron un poco y apareció de nuevo la antipática frase “No hay lugar”. Pero pronto callaron cuando una instructora les dijo: ¿Cómo no ha de haber lugar en la fiesta de Navidad? ¿No dijo Jesús “Dejad a los niños venir a mí y no se lo estorbéis”?

Para Pedro y Clara los trajes, la fiesta, el árbol, los juguetes, todo era como un maravilloso cuento de hadas. Habían soñado a veces cosas muy hermosas, pero cuando más bello era el sueño, llegaba siempre el triste despertar. ¡Qué miedo tenían de que eso fuese a suceder otra vez!

Y así hubiera sido sí, después de tanta felicidad, todo hubiese terminado en que debían volver a vestir sus andrajosos trajes y regresar a la triste y solitaria, pieza del conventillo. En cambio venían en el lujoso automóvil, apretando contra su corazón la muñeca y el avión que habían recibido, y al bajar hallaban camitas limpias arregladas para ellos, camitas que hasta tenían sábanas y almohadas!

Al día siguiente, cuando vino el padre, el señor Valera oyó también una triste historia: el pobre hombre, desanimado por la muerte de su esposa, quería ahogar sus penas con la bebida; por esa razón había sido despedido varias veces de su trabajo. Así la miseria, la tristeza y el desaliento habían ido en aumento, tanto que muchas veces, a no ser por sus hijos, habría desaparecido para siempre.

El señor Valera, dueño de una fábrica, le ofreció un empleo y un alojamiento mejor, para que comenzara una nueva vida. “Es mi regalo de Navidad”, añadió.

Las lágrimas corrían por las mejillas del pobre hombre cuando, agradecido, prometió ser digno de la confianza que depositaban en él. ¡Cuánto tiempo hacía que no pensaba en Navidad! Ahora comprendía que los que de veras aman a Jesús, tendían por amor a Él la mano a los que sufrían.

Nunca había habido una Navidad tan hermosa en la casa de la familia Valera. Aunque la sala resultaba chica, cuando todos los parientes se reunían, habría lugar para dos niños más, que abrían ojos enormes ante tantas cosas hermosas y ricas.

Han pasado muchos años. El padre de Clara y Pedro ha hecho honor a su promesa. Es un excelente capataz y vive con sus hijos en una alegre casita rodeada de flores. Pedro asistió a la Escuela Industrial y es uno de los mejores empleados de la fábrica.

Clara cuida del hogar y además cose y borda muy bien. Es maestra de la Escuela Dominical y cada año, antes de Navidad, va a los barrios más pobres en busca de dos niñitos que, como ella en aquel día lejano, anhelan en vano estar con otros niños en torno del árbol. Clara los baña, los peina, los viste, y después, con la ayuda del señor y la señora Valera, trata de hacer que no despierten del hermoso sueño, sino que su vida toda siga embellecida, como lo fué la suya, por amor al Divino Niño.

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

La falta de espacio me obliga a no decir otra cosa que ¡Feliz Navidad y Año Nuevo!

Las colaboraciones que recibí irán en otro número.

Mayores de 10 años

Respuestas de noviembre

1—El guisado de lentejas por el cual Esaú vendió su primogenitura.

2—Deseaban carne, peseado, pepinos, melones, porros, cebollas y ajos.

3—Abraham brindó a los desconocidos pan, manteca, leche y carne de ternero.

4—Una pequeña galleta de harina y aceite que la viuda dió a Elías.

5.—Mejor es una comida sencilla donde hay amor que los mejores platos donde hay odio.

6—Jesús, en la orilla del mar, para los pescadores.

Fuga:

Lejos está Jehová de los impíos, más El oye la oración de los justos.

Contestaron: Gabriela y Gladys Bertinat, Violeta Frache, Milca y Nilia Baridon, Miguel A., Rodolfo y Valdo Negrin, Noris Artus, Juan Carlos, M. Blanca y Alma Juele, Melba Bonjour, Ivelda Moutangie, Blanca Morales, Nebel Salomon, Harry Ebert, Mabelita Griot, Renée Galland, Loida Baridon, Dante, Haydée y Blanca Ponce, Elena Canales, Gladys Lausarot, Carlitos Oses, Doribal Rostan, María Angélica Salustio, Jaime y Cloe Charbonnier, Anselmo, Aroldo y Luis Rivoir Pilon, Danilo, Silvio y Lilia Geymonat, Nelsi Gounet.

Preguntas para diciembre

Escribe una comparación entre la niñez de Moisés y la de Jesús.

Fuga de Consonantes

a.a .ie...e o. .e.o.á .e..a.e.e .u .a.a .a e. .o. .ie.o. (Salmo 119).

Lilia Geymonat.

Menores de 10 años

Respuestas de noviembre

1—Hubo una larga sequía. 2— El profeta Elías. 3—Un vaso de agua. 4— Tenía muy poco. 5— Dios provee al que reparte con otros. 6—Dar a otro no es perder sino ganar.

Fuga de vocales

¡Guárdame, oh Dios, porque en ti he confiado!

Contestaron: Albino Ariel Rostan, Armando Ponee, Onildo y Estela Baridon, César Rodríguez, Néstor Salomón, Blanca Muñiz, Gastón Salustio, Dorita Fuentes Guigou, Julio César A., Ugon, Glenys Rameau, Hugo Talmon Félix, Carlitos Delmonte, Ester y Mario Baridon, Héber Rostan, Julio A. Pilon, Gloria Geymonat, Alda Sibille, Bruno Peyronel, Osear González, Jorge Malan Rieea, Roberto Muniz.

Preguntas para diciembre

- 1—Nombra tres cosas que hicieron los magos.
- 2—¿Qué utilidad tuvo la estrella?
- 3—Nombra tres regalos que recibió Jesús.
- 4—¿Cuáles son los tres sueños en Mateo 2?

Fuga de vocales (Rom. 1)

N. m. .v.rg..nz. d.l .v.ng.l.. p.rq..
.s p.t.ne.. d. D.s p.r. s.lv. e..n . t.d. .q..l
q.. er..

Julio A. Pilon.

ooo

LAS CAMPANAS

(Arreglo fácil y muy vistoso del himno N.º 59 de nuestro himnario).

Varias niñas, en número par, vestidas de blanco, con campanas doradas, cosidas o pegadas al vestido, y campanitas en el cabello. Se compra papel dorado muy flexible y fuerte, así como campanitas hechas (a poco costo), en La Platense, Montevideo:

Detrás del escenario, varias voces forman un coro oculto, que canta la primera estrofa del himno, mientras las niñas van entrando en fila.

Cuando empieze el coro del himno: *Tan, tan, etc.*, las Campanas (niñas), están de frente al público y lo cantan, alargando las sílabas: *tan, tan* para imitar el sonido de la campana. Se puede reforzar éste, desde atrás, golpeando dos trozos de hierro.

Terminado el coro, una de las niñas recita la primera estrofa de una poesía, arreglo de una de la señora de Naylor:

“Hoy, alegres las campanas, doquier se oyen
(resonar,
Melodiosas y ufanas, anuncian la Navidad.

Es un día de alborozo, día de amistad y amor,
Día de placer precioso, de alabanza y de ean-
(ción”.

Segunda estrofa. — El coro oculto la canta, mientras las niñas forman ronda. Al empezar el coro: *tan, tan*, se detienen formando semi-círculo, al fondo del escenario, y cantan como antes. Luego, otra de las niñas recita:

“¡Oh, Campanas, el mensaje que pregona
(vuestro son
grata, esperanza despierta, y da gozo al co-
(razón!

¡Proclamad que hoy ha nacido en Belén el
(Salvador,
de los niños, el amigo, y de todos el Señor!”

Tercera estrofa. — Las campanas centrales se toman de la mano y avanzan al frente. Luego, las dos siguientes, y así sucesivamente. Al llegar al frente del escenario, se separan y se dirigen a los extremos, hasta formar una sola fila al frente. Debe terminar este movimiento, cuando empiece el coro: *tan, tan*. Luego, una niña recita:

“¡Oh, Sonad, sonad, campanas! ¡Celebrad la
(Navidad!
Y, con voz potente y clara, dad la nueva ce-
(lestial.
Repetidla con ternura: ¡Cristo nació en un
(portal!
¡Gloria a Dios en las alturas! ¡Paz y buena
(voluntad!”

Vuelven a repetir el coro: *tan, tan, etc.*, mientras dan media vuelta y salen al compás de la música.

(Este número no necesita telón).

B. A. P. de Juele.

ooo

¡Feliz Navidad!

(Aeróstieo para 12 niños pequeños)

F.—Fué en un pueblecillo
donde quiso Dios
que, en pobre pesebre,
naciiera Jesús.

E.—El vino a la tierra,
naciendo en Belén.
Nació en un establo
y en paja durmió.

L.—Los ángeles dieron
la nueva al pastor.
Cantaron la gloria
de Cristo, el Señor.

I.—Inmensa alegría
su cantó dejó,
en el alma buena
del pobre pastor.

Z.—Zagalas y mozos
fueron a Belén

a adorar al niño
Jesús Salvador.

N.—No llevaban dones
de mucho valor
más dieron al niño
todo el corazón.

A.—Ante el pequeñuelo
enviado por Dios,
doblan la rodilla
zagala y pastor.

V.—Vuelven presurosos
a su humilde hogar;
y cuentan a otros
la historia de amor.

I.—¡Infante divino
nacido en Belén
venimos nosotros
tu amor a cantar!

D.—Damos alabanza
al Padre de Paz,
que, en humilde cuna
nos dió un Salvador.

A.—¡Acepta y bendice,
nuestro buen Jesús,
de todos los niños
la tierna oración:

D.—“¡Da, te lo pedimos,
a este mundo, Paz!
y, a todos los hombres
¡Feliz Navidad!

(Repiten todos juntos esta última frase. Luego cantan el cantito: Feliz Navidad!, de la señora E. Ch. de Naylor, u otro análogo, y van saliendo. Este número no necesita telón. Cada niño lleva su letra prendida en el pecho, para que se lea: (Feliz Navidad).

B. A. P. de Juele.

ooo

LOS MAGOS

1er. Mago.

Henos aquí: a la aldea hemos venido
Donde el Rey de los Judíos ha nacido.

2.º Mago.

Herodes perturbóse, enojado, pues descon-
fía
Que, de hecho, se cumpla la profecía.

3er. Mago.

Bethlehem, no pequeña entre las de Judea;
Pues hoy aquí nació — según dijo Mi-
queas —
El Rey de reyes, Soberano, el guía de Is-
rael.

2.º Mago.

Si él es el Rey Supremo, no tengo ya nin-
gún temor:
Iré a honrarle, cumpliré con mi misión.

No apartéis vuestra mirada, de la estrella y su fulgor;

Es Dios quien la envió ¡adelante, con valor!

3er. Mago (señalado).

Aquella luz intensa, de tan pequeña estrella.

Reflejarse en el rostro, del Cristo he de verla.

2.º Mago.

¡Vedla que se detiene, allí en las serranías!
Apresuremos el paso, vamos... que ya es de día!

1er. Mago.

Llevemos las ofrendas de nuestro grato amor.

A El, el Dios Supremo; a El, el Creador.

2.º Mago.

Desborde nuestro pecho, sincera adoración;
Bien sé que es el pequeño, el Dios de Redención.

3er. Mago.

Oro, incienso y mirra, todo lo que tenemos
A sus pies arrodillados, con fé depositemos.

1er. Mago.

El oro bien indica su divinidad;
Su gloria que perdura, por la eternidad.

3er. Mago.

Y el incienso que traemos ¿será tan precioso?

2.º Mago.

Ha de proporcionarle el más intenso gozo;
Pues allá en nuestra tierra, es lo de más valor.

1er. Mago.

Y ¿qué significa?

2.º Mago.

¡Oh, nos habla de su amor!
De esa virtud, santa esencia de una flor.
Que de Dios a la tierra vino a perfumar.

1er. Mago.

De la mirra el emblema ¿quién me puede descifrar?

3er. Mago.

Será el cruento dolor que sufrirá en la cruz

De manos de los suyos, que rechazaron su luz

Y no vieron en su vida, de Dios la plenitud.

Que trae a los corazones: amor, paz y virtud.

1er. Mago.

Cantemos, pues, en su loor un himno.

¡Hosana, hosana, hosana al Cristo que hoy ha nacido.

(Se retiran lentamente, siguiendo la estrella, mientras un coro oculto canta: "Suenen dulces himnos...")

A. C. Montenegro.

(Adaptado de "O Cristão").

PAGINA FEMENINA

A cargo de la Sra. Lidia B. de Revel.

BENDITO SEA EL SEÑOR...

Muchas veces pedimos a Dios de bendecirnos y El bendice nuestro cuerpo, dándonos fuerza, salud o disminuye nuestro sufrimiento; bendice nuestro trabajo haciéndolo prosperar; bendice nuestras almas cuando disipa las inquietudes y nos da la seguridad de su perdón.

Bendice a los niños que crecen bajo su mirada, bendice a los mayores y los protege, bendice al pecador y lo recibe en su misericordia, bendice a los afligidos a los que manifiesta su compasión.

Bendijo a su pueblo visitándolo en muchas oportunidades. Y luego lo visitó por medio de su hijo, manifestando así su presencia en medio de aquellos a quienes amaba.

Debemos a nuestro turno, bendecir a Dios. Bendecirlo es alabarle, agradecerle todas sus bondades; es reconocer y celebrar su grandeza, su poder, su santidad, como su amor y su bondad infinitos.

En el día de Navidad que nos recuerda el don perfecto enviado por Dios a la tierra, debemos especialmente bendecirle.

Festejemos esta Navidad como cristianos, no pensando sólo en pasar un día feliz con nuestros familiares, sino llevando un poco de amor y alegría allí donde no las hay. Desprendámonos de algo y compartamos con los menos privilegiados aquellas bendiciones que el Señor nos envía tan abundantes.

* * *

Página Femenina desea a todas sus colaboradoras, a todas las socias de las Ligas Femeninas Valdenses, felices fiestas de Navidad y Año Nuevo. Desea que cada una sienta también la satisfacción de haber compartido los dones tan abundantes con que Dios le colma en esta privilegiada tierra, llevando a muchos hogares un poco de lo mucho que posee, acompañado por mucho amor.

DE LA PRESIDENTE DE LA F. F. V.

Estimadas socias:

Aunque muchas de vosotras ya habéis terminado las sesiones de este año, vengo a solicitar vuestra ayuda como Liga y también particularmente para poder remitir a la brevedad posible ayuda a nuestros hermanos necesitados de Europa.

Las donaciones sea en ropa o en dinero pueden enviarse a la Sra. Lidia B. de Revel, en Colonia Valdense, que siempre signió ocupándose con todo esmero de esos envíos o a la que suscribe.

Que Dios nos dé corazones agradecidos por no tener que pasar necesidades y lo sepamos demostrar dando con alegría a los que tanto han sufrido y aún padecen.

La Comisión Directiva de la F. F. V. vería con agrado que todas las Ligas tuvieran una sesión especial el 13 de febrero próximo para adherirse al "Día Mundial de Oración".

Os agradece desde ya vuestras donaciones y os saluda con afecto cristiano.

L. Bouvous.

CAMPAMENTO FEMENINO

Se realizará los días 1.º a 7 de febrero. El domingo por la tarde saldrá del Centro de C. Valdense el camión que llevará a la playa a las acampantes.

Recomendamos llevar himnario, biblia, cuaderno y lápiz, instrumentos musicales, canciones y mucha alegría.

Contaremos este año con la cooperación de las Sras. Alieia P. de Negrin e Iyonne V. B. de Galland.

Esperamos contar también este año con numerosas acampantes.

NOTICIAS

Cosmopolita. — Nuestra Pta. señora Esther G. de Ganz partió para Italia, el día 25 de noviembre. Le deseamos un feliz viaje y una muy dichosa estada entre los suyos. Agradecemos a esta señora el trabajo realizado en calidad de Pte. en nuestra Liga.

Esta Liga realizó su última sesión del año el día 13 de noviembre. En esta sesión se nombró la nueva mesa directiva que actuará durante el año 1948, quedando electas las siguientes socias: Pte. Alina P. de Delmonte, Vice Pte., Frida Beux, Sria. Violeta Pons, Tesorera, Agustina Mourglia, Vocal, Evelia B. de Pons.

Se designaron como delegados a la próxima Asamblea Anual de la F. F. V. a las señoras Alinia P. de Delmonte y Dora R. de Pontet como titulares y a las señoras Clara P. de Gonnet, y Adela R. de Ricca como suplentes.

Se conmemoró el día de la Biblia con un sencillo acto.

Juan Lacaze. — Pronto llegan a su fin nuestras actividades, las que gracias a Dios se desarrollaron normalmente, teniendo que suspender sólo una sesión en el año.

Un buen número de socias asistieron a la 9.ª concentración de la L. U. M. E. efectuada en Montevideo, volviendo muy contentas; también nuestra Liga visitó la "Frauverein", de Colonia Suiza, el día 13 de noviembre, pasando una tarde muy linda, aún lamentando que nuestras socias que tenían a su cargo el mensaje y un himno no fueron y así tuvieron que cambiar todo el programa preparado.

El 15 de octubre cumplió nuestra Liga cinco años de vida, por cierto muy bendecidos por Dios.

Algunas socias cooperaron con los instructores para atraer los niños que los padres no mandaban a la Escuela Dominical, dando buen resultado.

Siempre hay enfermos para visitar y las socias con muy buena voluntad se dedican a ellos.

El 30 de noviembre se realizó un beneficio conjuntamente con la Unión local para sufragar los gastos que demandan las actividades del año.

SECCION DEL HOGAR.

Estimadas lectoras:

Les daré hoy algunas recetas prácticas para que les ayuden a preparar sus fiestas de fin de año, que deseo sean muy felices, para todas, y que Dios mande sobre todos vuestros hogares, en el año 1948 las lluvias de bendición grandes.

Clericot dulce

1 lt. de vino blanco, 1/2 lt. de grosella, 2 botellas de naranja, el jugo de 3 limones, 1 taza de azúcar, 2 sifones de soda, hielo. Se saca el jugo de los limones, se cuele, se le agrega el azúcar, el vino, la grosella, la naranja, se mezcla bien, se le pone un poco de hielo y en el momento de servir se le agrega la soda. Alcanza para 10 personas.

Clericot de vinos

1 lt. de vino clarete, 1/2 lt. vermouth dulce, 1/2 lt. de grosella, 1 vaso de cognac, hielo, soda, hielo, se mezclan los vinos y el hielo y al servir se agrega soda. Alcanza para 10 personas.

Refresco de frutas

1/2 kg. de frutillas, 3 bananas, algunas guindas o damascos o duraznos, el jugo de 3 limones, 2 tazas de azúcar, 1 taza de agua, hielo, soda.

Se hace un almíbar con el azúcar y agua hirviéndolo 5 minutos, se hechan las frutillas y se le da un hervor, se deja enfriar bien, se deshacen las frutillas, se le agrega el jugo de los limones, las bananas picadas y las guindas, picadas también, se enfría bien y al servir se le pone pedacitos de hielo y soda; se sirve en vasos de clericot, y se toma con pajita. Alcanza para 6 personas.

Leche helada

6 tazas de leche helada, 6 cucharadas de azúcar, 6 bananas.

Se deshacen bien las bananas, se le agrega el azúcar y leche, se mezcla bien, se enfría y se sirve. Alcanza para 6 personas.

Tortitas de maicena

1/2 taza de manteca, se bate bien con 1/2 taza de azúcar, se le agrega 3 yemas, se bate, luego, 1 taza de maicena hervida con 1/2 cd. de royal, alternando con las claras batidas a nieve, 1/2 taza de pasas de uva sin semillas, esencia de vainilla. Se pone en moldecitos untados o casquetitos, llenándolos hasta la mitad, se cocina en horno, moderado, una vez fríos se pueden bañar con fondant y polvorearlos de grajeas. Son deliciosas, alcanza para 25 tortitas.

Souvaroff (masitas)

1 taza de harina cernida, 1/2 taza de manteca, 2 cucharadas de azúcar, un poquito de sal y esencia.

Póngase la harina en un tazón, hágase un hueco y añádase la manteca, azúcar, sal, y vainilla; mézclese sin añadir ningún líquido,

déjese descansar 1 hora, luego estírese la masa del espesor de 1/2 cm, se corta con moldecito ovalado, y se cocinan en horno moderado, sobre placas enharinadas. No deben dorarse mucho, luego se juntan de a dos con dulce y se polvorean con azúcar impalpable. Da 25 masitas.

Sables de Vandea

1 taza de harina tamizada, 1/2 taza de manteca, 1 cuch. de licor, leche o agua, 2 cuchds. de azúcar, 2 yemas de huevos duros pasados por el prensa puré.

Un poquito de sal.

Un poquito de canela.

Se amasa todo junto con un cuchillo sin sobar nada la masa, se deja descansar la masa por 1/2 hora en lugar fresco, luego se extiende hasta obtener un espesor de 1/2 cm. Se corta con molde triangularizado, luego se colocan sobre latas enmantecadas y se pasa sobre cada una un tenedor en los dos sentidos, se cocinan en horno bien caliente durante 5 a 10 minutos.

Da de 25 a 20 masitas.

Pan de sandwich

Sugerencia especial para una cena fría completa, ya que contiene el pan, ensalada y la carne combinada en un solo plato.

1 pan de sandwich de 1 kg. o 2, según las personas.

1 taza relleno de choclo, arveja o zanahoria, 1 taza relleno de berro, o lechuga, 1 taza, y 1/2 relleno de carne cocida o jamón, 2 tazas de mayonesa.

1) Cortar el pan sin cáscara en cuatro rebanadas a lo largo.

2) Esparcir el relleno de carne sobre la rebanada de abajo.

3) Poner una rebanada de pan sobre este relleno y sobre ella esparcir el relleno de choclo o arvejas.

4) Poner otra rebanada de pan sobre este relleno y sobre ella esparcir el relleno de berro.

5) Tapar con la última rebanada de pan.

6) Apretar bien una capa contra otra de manera que no se muevan al reposar.

7) Cubrir el pan con mayonesa en la misma forma que se baña una torta.

8) Decorar con aceitunas, rebanadas de huevo duro y berro.

9) Una vez pronto el sandwich ponerlo en heladera o lugar fresco, para que repose, pues es más fácil cortarlo al servirlo si ha reposado.

10) Para servirlo, cortarlo en rebanadas de 2 cm. 1/2, sirviendo a cada persona una rebanada completa.

Relleno de choclo. — 1 taza de choclo cocido o arvejas, o zanahorias hervidas y deshechas, 6 cucharadas de mayonesa, sal y pimienta a gusto. Mezclar en un tazón el choclo con la mayonesa, condimentar y si se desea puede agregarse un morrón rojo picado.

Relleno de berro o lechuga. — 1 taza de berro picado, 6 cucharadas de mayonesa, sal y pimienta. Mezclar el berro con la mayonesa, (el berro debe estar bien escurrido), condimentar.

Relleno de carne. — 1 taza 1/2 de carne cocida, picada o jamón o paté, 1/2 taza de ma-

yonesa, sal y pimienta. Mezclar la carne con la mayonesa y condimentar.

Budín inglés

Se coloca en un tazón 3/4 taza de manteca, ablandarla y añadirle 3/4 taza de azúcar, batir hasta que esté cremoso, agregando 1 por 1, 5 yemas, luego una copita de cognac, un poco de esencia, 1 ld. de canela y 3 tazas de harina cernida con un poco de sal y 2 cucharaditas de royal, se agrega 1 taza de fruta confitada, picada y 1/2 taza de pasas sin semillas y por último y muy suavemente las 5 claras a nieve, se coloca en un molde alargado, bien mantecado y se cocina a horno moderado por 1 hora y 1/2. Se conserva *muchos días*.

Hasta el año que viene y muchas felicidades.

Blanca E. Gonnet de Tourn.

—ooo—

El Organista (1) y la Música de Iglesia

“Que no se toque en los órganos sino alabanzas a Dios y cánticos espirituales, rechazándose toda canción impúdica e indigna para los oídos cristianos”.

(Declaración del Coloquio de Poissy).

Es un error considerar a la música de Iglesia como un accesorio sin importancia. Se corre entonces el peligro de privarse de unos de los instrumentos de la gracia divina.

Las afirmaciones del Evangelio, aún las más convincentes, no son siempre suficientes para mantener en los fieles una fe ardiente y dinámica. Para nutrirse la fé necesita aún de otros medios. Y en nuestro protestantismo siempre amenazado por una indiferente tibieza la música puede colaborar en el avivamiento de la fé; ella es capaz — en el terreno que le es propio, en el terreno donde la palabra humana ya no puede expresarse — de proporcionar consuelo y luz.

Junto al canto, el órgano (o el armonio) desempeña en nuestros cultos un rol importante. El organista debería estar mucho más consciente de lo que ha estado hasta ahora de su responsabilidad en la armonía del culto. Jamás debería confiar al azar su participación; al contrario debe prepararse humildemente, en un espíritu de consagración y mediante la oración — al igual que el pastor, el lector y el director del canto — para invitar y conducir la asamblea de los fieles a “rendir un culto agradable a Dios”.

Cuando el organista se sienta ante su instrumento no es para atraer sobre sí la atención de los fieles, sino para que estos eleven sus almas a Dios pues los fieles vienen al templo no para esenchar un solista más o

(1) El término “organista” se aplica también a aquellos que sólo tienen un armonio o un piano para ejecutar la música del culto.

menos capaz sino para adorar a Dios. La manera de tocar ha de ser pues sobria y simple. Además el organista debe poseer una selección de piezas suficientemente abundante como para evitar el peligro de repetirse demasiado amenudo. Domingo tras domingo debe traer un mensaje; y al igual del pastor que no repite el mismo sermón, este mensaje debe variar de un domingo a otro y eso para cada una de las veces que se toca en el culto.

Preludio. — La tradición reformada quiere que la celebración del culto sea precedida por algunos trozos de música destinados a invitar a los fieles al recogimiento y a la oración, a evocar los diversos sentimientos cristianos como los de arrepentimiento, gozo, alabanza, adoración y no a causar distracciones. Es pues necesario que la música sea escogida teniendo en cuenta esta misión, y que sea ejecutada lo más perfectamente posible para que por su estilo puro y sobrio ella recuerde la santidad del lugar y no venga a turbar la meditación de los que la escuchan. Notemos de paso la inconveniencia de empezar el preludeo cuando entra el pastor o el consistorio, inconveniencia sobre todo allí donde todavía existe la mala costumbre de levantarse en ese momento. En estas circunstancias el preludeo pierde absolutamente toda su significación.

Interludio. — Algunas personas quieren que el trozo de música generalmente ejecutado después del Amén del sermón, sea una especie de prolongación de las líneas directivas de la predicación, su transposición en el lenguaje musical. Por cierto que este interludio debe de estar en relación con el mensaje del pastor y debe ser como una meditación de la palabra de Dios. Esto requiere del organista el don divino de la improvisación, o bien un arreglo prealable con el pastor a fin de conocer el texto y aún las conclusiones del sermón, o bien aún tener a mano una biblioteca musical bien provista. Pero semejante unidad entre la predicación y el interludio más que todo supone una comprensión del lenguaje musical por parte de los fieles, que en realidad no todo el mundo posee. En efecto, numerosos son los que prefieren meditar el mensaje oído en un absoluto silencio. Por eso mismo el organista hará bien en esperar un cierto tiempo antes de empezar a tocar.

Postludio. — Se cree siempre que porque muy poca gente escucha este último mensaje musical y aún muchos fieles ni se dan cuenta que salen del templo al son de la música, el organista no tiene sino que tocar de cualquier modo cualquier página elegida al azar, para terminar los más rápidamente posible. Es un grave error.

El postludio es para el organista la culminación de su servicio al mismo tiempo que el punto final del culto. ¿Y cuál habría de ser ese punto final sino una explosión de alegría que sube directamente a Dios para celebrar su inmensidad, su poder, para adorarle, para alabarle por su bondad y su amor, y para agradecerle por su palabra?

Estas pocas ideas se dirigen en toda simplicidad a todos aquellos y aquellas que tienen la responsabilidad de dirigir la parte musical de los servicios religiosos y que comprenden la importancia del rol que les ha sido confiado. Tarea magnífica que requiere del organista un mínimo de cultura musical y un gusto muy acertado, permitiéndole escoger en toda la literatura musical las páginas que por su simplicidad, su profunda grandeza y su plenitud nos hablan de Dios por ser Dios mismo que las inspirado. Selección no siempre fácil que revela la personalidad del organista a la vez que su comprensión de su tarea.

Que los que encuentran dificultades para escoger esas páginas sepan que los siglos pasados nos han legado tesoros inagotables de compositores que no se preocupaban sino de la Gloria de Dios y no de la de ellos, y que ellos también habían sido llamados a dirigir la parte musical de los cultos. El más grande de todos fué J. S. Bach cuya obra es enteramente dedicada "Soli Deo Gloria". Animado por una fé invencible Bach ha sido a menudo llamado el quinto evangelista porque el también, por medio de la música, ha querido hacer comprender a sus semejantes la Palabra de Dios. Su vibrante testimonio alcanza a todos aquellos que lo escuchan y la fé que profesa no puede sino impresionar.

Alrededor suyo toda una pléyada de músicos — Purcell, Frescobaldi, Haendel, Corelli, Walther, etc., etc., — nos han dejado un mensaje único de una plenitud que toca y que, por la simplicidad de sus líneas y la divina pureza de sus armonías, eleva el alma de cada uno por encima de las realidades de este mundo, muy cerca de Dios.

Este mensaje, hay que proclamarlo siempre de nuevo, porque es una "Palabra" que nuestro mundo también necesita.

M. G.

BIBLIOGRAFIA

LA COMISION VALDENSE DE PUBLICACIONES, RECIBIO UNA SERIE DE FASCICULOS DE MUSICA SAGRADA EDITADOS EN SUIZA.

CONTIENEN PAGINAS CELEBRES DE LOS GRANDES COMPOSITORES. SU USO CONTRIBUIRA EFICAZMENTE A LA SOLEMNIDAD DE NUESTROS CULTOS.

LOS RECOMENDAMOS ESPECIALMENTE A LOS ORGANISTAS DE NUESTROS TEMPLOS Y A TODOS LOS CULTORES DE BUENA MUSICA.

SOLICITARLOS A LA LIBRERIA MOREL DE COLONIA VALDENSE Y A LA LIBRERIA "LOS ALPES", DE N. HELVECIA.

AGRADECIMIENTO

La familia Hunkeler-Bastie, desea agradecer muy vivamente a todos los que estuvieron a su lado durante la enfermedad de su madre y le testimoniaron su simpatía con motivo de su fallecimiento. Agradecen de un modo particular al Pastor Ernesto Tron, a los jóvenes que visitaron la enferma y le lle-



Florentina Bastie de Hunkeler

varon la alegría de sus cantos, al joven estudiante Aldo Poet que la visitó varias veces, y al coro de La Paz que cantó en el acto del sepelio.

—ooo—

RESEÑA ECUMENICA

ESTADOS UNIDOS

Campamentos juveniles. — En el transcurso del último verano, se llevaron a cabo alrededor de tres mil campamentos de vacaciones, organizados por las Iglesias de Estados Unidos y de Canadá, con asistencia de medio millón de jóvenes.

Esos campamentos interdenominacionales son de creación bastante reciente, pues dieron comienzo después de la primera guerra mundial. Pronto llegaron a ser un elemento importante en el programa de actividades de la juventud de las Iglesias.

Esos campamentos ejercen una influencia profunda sobre la juventud, de tal manera que en ellos se manifestaron numerosas vocaciones cristianas.

Además, desde hace algún tiempo se multiplican rápidamente campamentos para niños, para adultos y para familias, a la par que campamentos de trabajo, de recíproca ayuda social sobre una base de cooperativismo, etc. (S. O. E. P. I.).

Las Iglesias y el orden internacional. — El Concejo Federal de las Iglesias de Culto en América lanzó una publicación titulada: "Las Iglesias y el orden internacional". El Concejo exhorta las naciones americanas a reconsagrarse a la obra de las Naciones Unidas y a estar listos a aceptar para la paz riesgos y sacrificios de largo alcance, como los aceptó en tiempo de guerra. Subrayando la apremiante necesidad de una fuerte acción de socorro a favor de Europa y Asia, ese documento declara que una amplia empresa, como la que propuso el Secretario de Estado Marshall implica disciplinas que darán la medida de la estatura moral del pueblo y pondrán a prueba la vitalidad espiritual de las Iglesias.

En ese escrito se observa, además, que la ausencia de toda defensa eficaz contra las nuevas armas de destrucción, obliga a los pueblos a confiar en la esperanza de un desarrollo de la integridad, de la colaboración y de la confianza mutua entre las gentes. Esa esperanza está sólidamente fundada en la fe cristiana, y las Iglesias tienen una responsabilidad clara y directa en su realización. (S. OE. P. I.).

Conferencia metodista mundial. — Alrededor de quinientos delegados de 16 agrupaciones metodistas independientes, asistieron a las ceremonias de apertura de la Conferencia metodista mundial efectuada en Springfield (U. S. A.) del 24 de setiembre al 2 de octubre ppdo.

El tema de la Asamblea era: El testimonio del metodista en nuestra época.

La Conferencia estudió distintos problemas, entre los cuales; las causas del divorcio; la Iglesia y la moral actual; el deber de las mujeres; las grandes corrientes políticas y sociales contemporáneas, etc.

Con respecto a la Evangelización, uno de los oradores de la Conferencia dijo: "La Evangelización moderna tiene que ser concebida en relación con la inmensidad de las necesidades humanas. Tenemos necesidad de un ejército de hombres y de mujeres, de filósofos, de sabios, de economistas, de jefes de industrias, de hombres de Estado, de doctores, de educadores, pero por sobre todas las cosas y en todo tiempo tenemos necesidad del testimonio de los que, sin ambiciones en el mundo de los negocios, saben en quien han creído. En un mundo que peligra desplomarse, la Iglesia cristiana puede dar a los hombres la fuerza de cohesión que los unirá". (S. OE. P. I.).

JAPON

Biblias. — Una edición de 150.000 Biblias en japonés acaba de salir de la imprenta en Estados Unidos, por obra de la Sociedad bíblica americana. Esas Biblias serán enviadas a Tokio, para Navidad. Esos volúmenes son esperados con impaciencia en el Japón. Los grupos de estudios bíblicos son más numerosas que nunca, después de la guerra. (S. OE. P. I.).

CHINA

Subsidios a los Colegios cristianos. — Trece colegios cristianos de China han recibido cerca de quinientos mil dólares americanos del gobierno nacional de China, en calidad de subsidios para la reconstrucción y conservación de sus establecimientos.

El Vice Ministro de la Educación, el Dr. Li-Wu-Han, al anunciar esa subvención del estado, subrayó el hecho de que la educación cristiana ya rindió servicios de altísimo valor a la China y que aún tendrá que llenar un papel muy importante en la formación del personal necesario para la reconstrucción del país. (S. OE. P. I.).

Donación generosa. — El general Chiang Kai-Chek y señora acaban de donar su propiedad, que consiste en veinte edificios, a la Iglesia Metodista de China para dar alber-

gue a huérfanos de guerra. Los donantes añadieron una considerable cantidad de dinero para adaptación de las viviendas. (S. OE. P. I.).

Asamblea del Consejo de la Alianza Universal de las Asociaciones Cristianas Femeninas. — El 18 de octubre ppdo., en Hangchow, (China), se abrió la Asamblea de dicho Consejo. La Asamblea plenaria precedente se había reunido en 1938 en Muskoka (Canadá).

En Hangchow estuvieron presentes un centenar de delegados, en representación de 22 países. Parece que las delegadas japonesas no consiguieron el permiso para salir de su país.

Esa reunión fué especialmente una ocasión solemne para una nueva consagración al servicio del Maestro. El tema general de los debates fué: "La Alianza Universal sigue adelante, en la fe y la acción".

A raíz de una invitación de la Asociación Cristiana Femenina del Japón una delegación internacional visitará ese país, con el fin de que los miembros de la Asociación japonesa puedan participar de las experiencias hechas en la Asamblea del Consejo. (S. OE. P. I.).

ITALIA

Asamblea general de la Iglesia Bautista. — Del 10 al 12 de setiembre ppdo., la Iglesia Bautista de Italia, celebró su primera Asamblea general, después de la guerra. Con tal motivo se congregaron 96 personas, de las cuales 31 pastores, 2 misioneros y 63 laicos.

El nuevo Comité Directivo quedó constituido en la siguiente forma: Presidente, pastor Enrico Paschetto (Turín); Vice Presidente, pastor A. G. Ricci (Nápoles); Secretario Ejecutivo, pastor M. Ronchi, y Tesorero, pastor B. Foderá.

El lema de la Asamblea fué: "Evangelizar, por fidelidad a la gran tarea confiada por Jesús a sus discípulos de todos los tiempos". — (S. OE. P. I.).

Evangelizando. — Recientemente se llevó a cabo en Roma, en el Planetario, un vasto local cetera de la estación central, una gran reunión de evangelización organizada por los pentecostales. Nada de polémica y apologética fogosa, sino sólidas afirmaciones de verdades evangélicas, claras proclamações de la única salvación en Cristo, para un mundo que sigue caminando por una senda que lo lleva a la ruina.

El vasto local (en esa tarde de un domingo) estaba atestado de personas, en su mayoría no evangélicos. Uno de los oradores afirmó: "No estamos aquí para decirles de cambiar de religión, sino para presentarles un llamado a fin de que aceptéis la salvación de Cristo en toda su eficacia individual y social".

Los mensajes alternaban con himnos bien cantados por un coro... Una atención creciente se estableció en la concurrencia. Los enviados de la policía parecían olvidar su cometido, acercándose siempre más a la tribuna de los oradores, como embobados por esos mensajes.

Un cura subió a la tribuna para decir: "Yo os digo que lo que estos señores os anuncian es la verdad",

Al final de la reunión hubo un llamamiento especial, directo: "Los de ustedes que quieren unirse a nosotros a fin de orar juntos para la salvación del mundo, que se levanten y se acerquen a la tribuna, oraremos en común". Un centenar de personas se levantaron y se acercaron a la tribuna. Se oró en una atmósfera de recogimiento. La reunión terminó con el canto de un himno. El público comentó muy favorablemente ese acto. — (De una Circular del Moderador V. Sommani).

FRANCIA

Un protestante distinguido. — Acaba de recibir el premio Nobel de literatura, para el año 1947, el famoso escritor francés André Gide. Dice "El País": "De familia protestante, André Gide, a quien se le acaba de otorgar el premio Nobel de literatura, nació en París el 22 de noviembre de 1869. La formación religiosa que le fué dada en el seno de su familia, ejerció indiscutible influencia en su vida y obra, y es así que se mantuvo siempre en un cristianismo evangélico de que da testimonio su último libro "Nunquid et tu".

Visita del pastor M. Boegner a Madagascar. — El pastor M. Boegner, presidente de la Sociedad de las Misiones Evangélicas de París y uno de los cinco presidentes del Comité provisional del Consejo ecuménico de las Iglesias, realizó una gira de mes y medio en Madagascar para enterarse de la situación de las Iglesias en ese país probado por la insurrección.

De las impresiones del pastor Boegner se desprende la necesidad de recordar a los representantes de distintas razas y partidos, que todos tienen que reconocer, delante de Dios, sus responsabilidades, en lugar de buscar, con espíritu de malevolencia, las responsabilidades de los demás. Los europeos tienen que perentarse de que la colonización no se justifica sino como obra de civilización, y que ella tiene que desaparecer, el día en que los pueblos, considerados como "menores", alcanzan su mayor edad. Es de desear que, en todas las colonias, se constituya una Iglesia indígena, autónoma, etc.

Varias misiones protestantes están a la obra en Madagascar: la Sociedad de las Misiones Evangélicas de París, la Sociedad Misionera de Londres, la Misión de los Cuáqueros, las Misiones Luteranas americanas, la Misión Anglicana. Todas esas misiones, con excepción de la Iglesia Anglicana, desean la formación de una Iglesia Protestante en Madagascar, que reúna a las distintas comunidades que en la actualidad dependen de esas distintas denominaciones.

El cristianismo evangélico penetró en Madagascar unos doce o años atrás. Hay en la actualidad en Tananarive 70.000 protestantes y 30.000 católicos. Quedan 80.000 paganos a los que hay que evangelizar.

Hay en Madagascar una inmensa tarea de reconstrucción", — (S. OE. P. I.).

Una pequeña Colonia Valdense: Artalejos

De tanto en tanto se producen desprendimientos de familias de nuestras Colonias Valdenses del Río de la Plata. Son valdenses que buscan nuevas tierras para trabajarlas, juntamente con sus hijos y labrarse una situación material más estable. Difícilmente las familias se establecen aisladamente; buscan establecerse en grupo. Siempre están procurando formar alguna colonia valdense, conscientes de lo que significa para su fe evangélica y sus costumbres, disgregarse en ambientes de características diferentes a los propios.

En Artalejos, Partido de Laprida, Provincia de Buenos Aires, se ha ido formando una pequeña Colonia Valdense, con familias



Grupo de familias de Colonia Artalejos. Falta Orfilio Bertin, Sra. e hijito. (Foto tomada con motivo de la visita del Pastor W. Artus).

de Colonia Iris. A unas nueve leguas de la ciudad de Laprida, algunos valdenses que buscaban campos para colonizar, vieron una oportunidad para adquirir tierras y establecerse en una zona que por lo menos ¡no faltaba agua! Es así como el 26 de marzo de 1940, llegan los primeros colonos valdenses: Juan Pedro Berton y flia., Camilo Gonnet, Pablo Berton y Eduardo Robert. El viaje con los carros, hacienda y útiles desde Colonia Iris les había llevado 16 días. ¡Muchas cosas interesantes tienen que contar de este viaje...! Fué aquel año de mucha lluvia y supieron entonces lo que era vivir rodeados de lagunas. La Sra. Rosa Robert de Berton, la única Sra., fué la madre que cuidaba de este primer grupo de valdenses. En febrero de 1941, llegaba Omar Robert y su flia., y en abril del año 1943, llegaban las familias de Juan Daniel Berton y Roberto Gonnet, el joven Orfilio Bertin; ese mismo año también se establecían Juan Long y Enrique Davyt.

En la actualidad las familias de Colonia Artalejos con sus respectivos campos, son las siguientes: Juan Pedro Berton, Sra. y tres hijos, ocupando 400 hectáreas; Camilo Gonnet, Sra. e hijo, con 213 hectáreas; Juan Pablo Berton, Sra. y tres hijas, con 203 hectáreas; Eduardo Robert, Sra. y dos hijos, con 213 hectáreas; Omar Robert, Sra. y dos hijos, con 154 hectáreas; Juan Daniel Berton, Sra. e hija y Orfilio Bertin, Sra. e hijo con 400 hectáreas; Roberto Gonnet, Sra. y 4 hijos, con 203 hectáreas. Ca-

be mencionar que estas familias están ocupando tierras que le han sido adjudicadas por el Instituto de Colonización de la Provincia de Buenos Aires y que esperan llegar a ser propietarios definitivos, pagando sus campos en cómodas anualidades. Son campos aptos para ganadería y para cultivos de girasol, lino, maíz y forrajes.

La pequeña colonia valdense de Artalejos después de no pocas pruebas, muestra en la actualidad signos de estabilidad y de que va en progreso. Las familias tienen sus tierras adjudicadas y con habitaciones en general cómodas. Desde el 8 de setiembre de 1946, los valdenses, juntamente con otros colonos de la localidad, tienen una Cooperativa Agrícola Ganadera e Industrial que promete ser de grandes beneficios para sus asociados. Es indudable que los inspiradores de esta institución han sido los valdenses con sus experiencias en Jacinto Aráuz y con su claro espíritu de cooperación. En la primera Comisión Directiva, figuraban: Juan Pedro Berton, como Vice-presidente; Roberto Gonnet, como Secretario y Camilo Gonnet, como vocal.

En cuanto a la vida espiritual, no ha sido descuidada por nuestros hermanos valdenses de Artalejos. Desde hace algunos años, funciona una Escuela Dominical dirigida por la Sra. Alba Berton de Bertin que reúne a todos los niños de la colonia. Han sido visitados por el Pastor de Colonia Iris en dos oportunidades y, también en dos oportunidades, por el joven estudiante Norberto Berton, celebrando reuniones cuantas veces les ha sido posible. Mantienen contacto con la Iglesia de Iris y colaboran en todas sus obras. El Sr. Roberto Gonnet es el representante del Consistorio en aquel grupo. No descuidan la preparación de los niños, ni de los jóvenes en edad de instrucción religiosa, lo que hace pensar que la fe se ha de mantener viva, pasando de padres a hijos y nietos. El grupo se mantiene unido y procura por todos los medios a su alcance de mantener firme su fe evangélica. Confiamos que esta pequeña colonia pueda irse ampliando y que llegue el día cuando allí pueda formarse una Iglesia Valdense con su organización completa. Mientras tanto nos alegramos de ver su firmeza en la fe y su amor para la Iglesia que le ha sido de madre espiritual. ¡Quiera Dios que puedan dar siempre un ejemplo digno de fe evangélica y cuántos lleguen a visitarles puedan encontrar siempre el gozo de hallarse entre valdenses que han sabido colocar la mirada en las cosas de arriba!

Wilfrido Artus.

—ooo—

La fiesta anual de canto

Otra Fiesta Anual de Canto Sagrado, tuvo lugar en el amplio Templo Valdense de Tarariras, una vez más rebotante de público, buena parte del cual tuvo que quedarse afuera, durante el acto de la tarde. El día

sábado 22 de nov. amaneció claro y sereno, algo caluroso, precursor de la benéfica lluvia que debía caer a la madrugada siguiente, y por la que estaban clamando ya la gente del campo. Desde bastante antes de la hora indicada para dar comienzo al programa, empezaron a congregarse algunos coros y familias, dispuestos a pasar el día a la sombra de los árboles que circundan el Templo y la casa pastoral. Así es que, con pocos minutos de retardo, se dió comienzo al acto, con un culto presidido por el Pastor Ernesto Tron, quien dirige a los presentes un ferviente llamado a cantar las alabanzas de Dios, basando su invitación en el hecho de que, "a media noche, Pablo y Silas, orando, cantaban himnos a Dios, y los presos los oían, (Hechos 16|25).

Luego de un intervalo, se inicia el desfile de los coros. Es digna de notarse este año la presencia de un doble cuarteto (valdense) de Montevideo, y la reaparición del Coro de Colonia cantando, ya solo, ya conjuntamente con el de Riachuelo.

A las 15 horas se reinicia el acto, siendo esta parte transmitida por C. W. 1. Radio Popular, de Colonia. Esta transmisión duró exactamente una hora y media, habiendo quedado algunos números de esta parte del programa sin transmitir, por falta de tiempo. Así es que los simples "oyentes" por radio, no pudieron disfrutar de las primeras palabras de salutación al Distrito pronunciadas por el Pastor Silvio Long, llegado de su viaje a Europa unos dos días antes, apenas. Es de lamentar... pero el propósito de esta transmisión era hacer llegar hasta los que no podían concurrir al Templo de Tarariras — por otro lado incapaz de contener a todos los que sin duda la habrán escuchado junto a sus receptores — la Fiesta de Canto. Y eso es lo que esencialmente se hizo: transmitiéndose lo que se consideró serían los mejores coros, sin que ésto signifique en modo alguno restar méritos a los de la mañana, cuyos ejecutantes realizaron por otro lado el mayor esfuerzo.

La Comisión Radial Valdense, espera recibir correspondencia de los lugares — particularmente de los más alejados — desde donde se escuchó la transmisión del acto de la tarde, a fin de saber cómo "salen" los coros a través del micrófono. Por de pronto podemos decir que algunos coros se oían mejor "directamente" que por radio, debido a la incorrecta ubicación de algunas voces que... apenas llegaban al micrófono.

También espera dicha Comisión recibir generosas donaciones destinadas a cubrir el elevado costo de esta transmisión, las que pueden hacerse directamente al Tesorero, Sr. Enrique Davyt Tron, Colonia, Uruguay, o por intermedio de los Pastores Valdenses.

Hemos tratado de hacer simplemente "crónica". Dejamos la palabra a quien tiene más autoridad... y también más tiempo para hacer la correspondiente "crítica".

Preguntas que todo creyente debe hacerse

¿Por qué en mi presupuesto, el último renglón es el que se refiere a mi contribución a la iglesia?

¿Por qué entrego centenares de pesos, con agrado, para la educación de mis hijos en las mejores escuelas y universidades, y no

NUEVO AVISO

C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo: salida de Colonia Valdense los **martes y jueves** a las 15 y 30 horas y **sábados** a las 13 horas para regresar los **lunes, miércoles y viernes** a las 16 y 30 horas de Montevideo. Recibe órdenes en Paraguay 1410 esq. Colonia. — Teléf. 87811

Se aceptan órdenes contra reembolso y encomiendas en general

Los pedidos son atendidos personalmente y con reserva.

CAMPO A LA VENTA

EN RIO NEGRO, COLONIA "NUEVA VALDENSE", SOBRE LA CARRETERA A PAYSANDU, Y A MENOS DE DOS LEGUAS DE ESTACION BELLACO

Son 178 Has. (doscientas cuarenta cuerdas) todo arable; molino, monte, poblaciones de material y galpón de zinc, alambrados en varias divisiones, listo para lechería o agricultura

Disponibile en marzo de 1948

Facilidades de pago

Pablo Michelin Salomon

Est. Tarariras (Colonia)

BALNEARIO SAN LUIS

UBICADO EN LA COSTA, HACIA EL ESTE, PROXIMO AL BALNEARIO "LA FLORESTA" A 71 KILOMETROS DE MONTEVIDEO

con carretera hasta los solares, con cuatro omnibus diarios

Un solar en el Balneario SAN LUIS significa una inversión sólida y brillante para el porvenir

Ventas al contado y a plazos, en cuotas desde \$ 6.00 mensuales

Solicite informes y prospectos en Colonia Valdense (Dpto. Colonia) y en Paraguay 1410 — Montevideo
Teléfono 87811

C. Corvino.

gasto más que unas ínfimas monedas para su preparación espiritual?

¿Por qué en mi presupuesto figura una suma respetable para diarios y revistas mundanas, y "me borro" de la revista y del periódico de la iglesia por dificultades económicas?

¿Por qué me siento obligado a contribuir al sostén de mi partido político, y nada doy para la Iglesia?

¿Por qué me quejo cuando se me solicita la contribución para la Iglesia, y no hago observación alguna cuando me piden dinero para obras de carácter deportivo, etc.?

¿Por qué no tengo reparo en gastar sumas respetables para hermostear "mi casa" y no hago lo propio cuando se trata de la Iglesia, que es el sostén moral y espiritual de mi hogar?

¿Por qué no me dejo atrasar en el pago de las contribuciones al estado y a las necesidades comunales, y no hago lo mismo con los compromisos financieros contraídos con la iglesia?

¿Por qué protesto por la corrupción de las costumbres, por la venalidad de los funcionarios, por la inmoralidad de los que me explotan en el comercio, por los malos políticos, etc., si no contribuyo a la difusión de mis ideales religiosos que harían imposible tales ignominias?

De "El Estandarte".

Envío.

—000—

Liceo "Daniel Armand Ugon"

COLONIA VALDENSE

Nómina de alumnos promovidos.

Año 1947

Primer Año "A". — Esther Aellen; Humberto Andreoli; Dante Basterrechea, (Aplazado en Id. Español); Elba Bogliolo; Juan Bourda, (Bueno, aplazado en Id. Español); Azueena Cobas, MB.; Jaime Charbonnier, B.; Gladys Díaz MBB.; Renée Galland, MBS.; Beatriz Dovat, B.; Violaine Dovat, BMB.; Daysi Duclos, B.; Olga Gareía, Blanca Geymonat, B.

Primer Año "B". — María Helbling (Ap. Matemáticas); Horst Holzer, Ap. Historia Natural; Nelly Jourdan, BMB.; Fiory Justet, B.; Lyliam Martínez, MBB.; Carlos Rodolfo Negrin, MBB.; Miguel Angel Negrin, BMB.; Máxima Orgoroso, BMB.; Lerys Oronoz, BMB.; Nora Revel, MB.; Néstor Rohrer, MBS.; Hevecia Romano, MB.; Irma Soto, Raúl Tourrn, MB.; Beatriz Cabrera, MBB.

Segundo Año "A". — Dora Allío, BMB.; Yolanda Araújo, Ap. Hist. Natural; Telmo Armand Ugon; Clyde Artus, Apl. en Historia; Dorila Baridon, MBS.; Juan Pedro Berton, B.; Elí Bidegaray; Nery Bonnet,

S.; Gladys Carbajal, Apl. Francés; Leonor Cenoz, B.; Beatriz Cestau, Apl. Hist. Natural; Mirta Clara, B.; Inolita Cobas, B.; Ione Dalmas; María Delmonte; Dora Frey, S.; Roberto Gardiol, B.; Luis Gorreta, Apl. en Francés; Constancia Zupo, BMB.

Segundo Año "B". — Hugo Díaz, Apl. en Francés; Ernesto Haller, Apl. en Matemáticas; Nelly Hernández, Apl. en Francés; Nilda Hernández, Apl. en Francés; Julio Holtezer; Noemí Jourdan; María Leizagoyen, BMB., apl. en Dibujo; Ruth Malan, B.; Ana Mugglin, BMB., Apl. en Dibujo; Teresa Navilliat; Azueena Negrin, Apl. en Matemáticas; Adolfo Ostendorf, Apl. en Idioma Español; Walter Pablo, Apl. en Idioma Español y Francés; Gladys Pons; Julia Rieca; Armando Rivoir, B.; Walter Rostagnol; Darío Salomon, Apl. en Matemáticas y Dibujo; Aída Solsona, B.; Osear Stutz, B.; Wooder Talmon, Apl. en Matemáticas; Iridis Walser; Wilo Bonjour, BMB.

Tercer Año. — Olga Amann; Hertz Antola, BMB.; Nelly Aranda, Apl. en Matemáticas; Nelly Artus; Guillermo Azarola; Nelly Belmonte, Apl. en Dibujo; Julio Bertinat, MB.; Norberto Berton, MBB.; Marcelo Dalmas, MBB.; Marina Fuica; Ana Gardiol, B.; Dante Geymonat, BMB.; Daysi Gugelmeier, B.; Roald Gugelmeier, B.; Leonel Jourdan, B.; Juan C. Juele, MBS.; Nelly Martínez, Apl. en Matemáticas; Ademar Maurin; Violeta Oronoz, B.; Aldo Poët, B.; Elbia Pons; Gilda Stutz; Myriam Varela, Ramón Waller, B.

Cuarto Año. — Nelda Alvarez; Nelson Armand-Ugon; Nora Bernardi, B.; Noemí Bertinat, BMB.; Evangelina Berton, B.; Juan Chambon, Apl. en Inglés; Gualberto Dovat, MBB.; Guido Gardiol, B.; Jorge Gilles; Nelly González, S.; Ivonne Jourdan, Apl. en Matemáticas e Inglés; Norman Karlen, Apl. en Inglés y Francés; Iris Malan, S.; Celi Morales, Apl. en Química e Inglés; Nelly Pérez; Elbio Schusselin, BMB.; Mugnet Soulier, B.; Horacio Vigna, Apl. en Inglés y en Francés; Dostin Walser, Apl. en Francés.

—000—

ECOS VALDENSES

URUGUAY

C. MIGUELETE. — *Unionistas.* — El domingo 30 de noviembre ppdo., tuvo lugar la Asamblea de la Unión Cristiana local. La asistencia fué muy reducida, debido a la lluvia caída durante el día. Fueron leídos el Informe Anual de la Comisión Directiva, el Informe de Caja, y un Informe de la Comisión Pro-Salón.

Luego se procedió al nombramiento de la Comisión Directiva para el año 1948, en la siguiente forma: Presidente, Gino M. Salomón; Vice-presidente, Juan Augusto Félix; Secretaria, Lima M. Salomon; Pro-secretaria, Blanca Jourdan; Tesorero, Nesto Artus; Bibliotecario, Bruno Talmon. Delegados a la Asamblea de la Federación: Titulares, Rey-

naldo Rostan, María Celia M. Salomon, Herman Talmon y Gino M. Salomon; Suplentes: Esther Artus, Nesto Artus. Delegado al IV Congreso de la Juventud Rioplatense, fué designado el socio Herman Talmon, y como suplente, Gino M. Salomon.

Enfermos. — Regresaron de Cardona, donde fueran operadas, las Srtas. Olga Geymonat Rostagnol, y Delia Pontet. Continúa asistiendo en el Sanatorio, la niña Blanca Roland Artus, la que sigue mejorando también. Fué operada, y regresó ya a su hogar en Santa Emilia, la Sra. Blanca Saret de Favat. Se operó también la niña Lidi A. Pilon Rostagnol, de la misma localidad. Estuvo muy delicada la hijita menor de los esposos Mignel Travers-Otilia Walser. Guardó varios días de cama la niña María Esther Colo.

Asamblea de Iglesia. — La Asamblea ordinaria de Iglesia, es convocada para el domingo 28 del corriente mes.

Visita del pastor Gattinoni. — El martes 25 de noviembre, por la noche, tuvimos la visita del pastor Carlos T. Gattinoni, quien se dirigía a O. de Lavalle a dirigir una serie de reuniones de avivamiento. Dirigió la palabra a una concurrencia relativamente numerosa, si se tiene en cuenta la época de los trabajos de la cosecha.

O. DE LAVALLE. — *Campaña de avivamiento.* — Durante los días 26-28 de noviembre, por la noche, tuvo lugar en el Templo de O. de Lavalle, una serie de reuniones de avivamiento, presididas por el pastor Carlos T. Gattinoni, de la Iglesia Metodista Central, de Montevideo. La asistencia, tan sólo regular, iba en aumento en cada noche. Ciertamente los rudos trabajos de la cosecha, habrán restado algunos concurrentes; con todo muchos más habrían podido disfrutar de sus inspirados mensajes. Mucho agradecemos al pastor Gattinoni su visita, y esperamos y pedimos a Dios que ella resulte en bendición para muchos.

Confirmación. — Habiéndose malogrado, por el mal tiempo, la Confirmación de los nuevos miembros de Iglesia, fijada para el domingo 7 del corriente, queda ésta fijada para el día de *Navidad*, jueves 25 del corriente, a las 9 y 30 de la mañana. Los confirmandos deberán estar en el salón de la Juventud, a las 9 y 15. Habrá Santa Cena.

Asamblea de Iglesia. — Para el primer domingo de enero de 1948, después del culto, queda convocada la Asamblea Anual de esta Iglesia.

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — *Enfermos.* — Después de permanecer hospitalizada en Montevideo por espacio de unos dos meses — habiendo sido su estado de salud de gravedad — es esperada de regreso a su hogar la Sra. María C. de Barolin, de Riachuelo. La acompañamos con nuestros mejores votos de completo restablecimiento. Sigue mejor, aunque no restablecida del todo de una operación a un pie, la Sra. Ana F. de Negrin, de Estanzuela. Sigue guardando cama, siendo su estado de salud cada día más satisfactorio, la joven Sra. Dora P. de Rivoir, de Tarariras. Tuvo que guardar cama unos días, bastante delicada, la Sra. Ernestina M. de Brozia, de Tarari-

ras. Sigue mejor de las dolencias que la atrasaron en el curso de los últimos meses, doña María B. de Justet, de Tarariras. Guarda cama la joven Sra. Mirta R. de Porras y tuvo que ir a Montevideo, para someterse a examen médico, la Sra. Lima R. de Plene, ambas de Tarariras.

Viajeros. — Para Colonia Iris salieron la Sra. Ema Ch. de Postel y las Srtas. Juanita y Elena Charbonnier. De Buenos Aires, adonde finalizó su primer año de estudios en la Facultad de Teología, el joven Daly Perrachon. De Nueva Valdense el Estudiante en Teología, Sr. Ricardo Ribeiro Pontet. De Arroyo Negro, el Sr. Ricardo Gonnet y familia y de Guichón el Sr. Juan Daniel Griot y familia.

Actos de Bienvenida. — Con motivo de su regreso de Europa, el día martes 25 de noviembre el Consistorio ofreció al Pastor una simpática manifestación de aprecio, por medio de una cena de la que participaron los miembros del Consistorio y sus esposas. Dos días después todas las entidades del Grupo de Tarariras se reunían en un té-cena con el mismo propósito, congregándose unas doscientas personas. El pastor agradeció estas significativas manifestaciones y después de relatar algunas experiencias recogidas en su viaje, hizo un llamado a una más intensa y estrecha colaboración en la obra de la Iglesia.

Exámenes de Catecismo. — El martes 25 realizáronse los exámenes de catecismo en *Tarariras*, presentándose y siendo aprobados los jóvenes siguientes:

Tercer Año: Deita Arduin, Elida Brozia, Elsi Bertin, Elma Caffarel, Lelia Justet, Norberto Celedon, Franco Long, Hilton Malan y Rubén Tourn.

Segundo Año: Ethel Bertin, Elbi Justet, Odis Malan, Dora Gonnet, Elsie Rivoir, Nelly Viglielm, Nelson Bertin, Italo Gnigou, Lelio Malan, Eraldo Plene, Nelso Pontet y Walter Pontet.

Primer Año: Nelly Pontet, Dora Rostagnol, Olney Arduin, Ademar Bertin, Valdo Davyt, Elio Salomon y Alcides Tourn. Total: 28.

En *Riachuelo* y en *San Pedro* los exámenes se efectuaron el jueves 27, presentándose en el primer grupo 17 catecúmenos y en el segundo 27.

Riachuelo; Tercer Año: Elby Avondet, Ethel Avondet, María Elena Alcaire, Magdalena Bertinat, Ethel Negrin, Jorgelina Negrin, Edgar Avondet, Silas Cesan, Aldo Deganello, Walter Geymonat y Miguel Vigna.

Segundo Año: Inés Dueasson, Inés Godino y Elido Rivoir.

Primer Año: Walter Deganello, Herman Godino y Neldo Tourn.

San Pedro; Tercer Año: Lérida Avondet, Doris Gilles, Dora Vranich, Alfonso Gonnet, Héctor Mondon, Walter Perrachon, Wilmar Soulier, Dari Vranich y Aquiles Negrin.

Segundo Año: Milta Bertalot, Gladys Bertalot, Elsa Bertinat, Otilia Negrin, Lindora Negrin, Olga Lily Negrin, Nelly Barolin, Nelly Bertinat, Blanca Chiassano, Elba Coccole y Nelly Soulier.

Primer Año: Daysi Ihlenfeld, Gladys Lansarot, Mary Soulier, Celso Avondet, Aldo Baridon, Héctor Lansarot y Doildo Pilon.

Terminado el examen el Pastor agradeció a los miembros del Consistorio Sres. Pablo

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ

Tenemos en nuestro Salón de Venta, toda clase de trabajos, para Cementerio en granito, mármol, monolítico. Visitenos y solicite precios

Nueva Helvecia.

Teléf. N.º 97

Farmacia Suiza

de ALFREDO DOVAT PONS

—|||—

DRUGAS — ESPECIALIDADES — LENTES — PELICULAS, Etc.

Teléfono 110

Nueva Helvecia

ELVIRA BERGER ETTLIN

Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer" Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 25 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL

Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escritanía Pública en Joaquín Suárez.

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. ORESTES P. MALAN. — Médico Cirujano. Médico del Instituto de Traumatología. — Cuareim 1173. — Teléf. 8-35-30. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — Estudio Jurídico, Avenida Gral. Artigas. — Colonia.

EN NUEVA HELVECIA:

Dr. ARNOLDO ARTURO KARLEN. — Médico Cirujano. — Consultas: De mañana: hora convenida. De tarde: de 14 a 17 horas. — Casos de Urgencia: cualquier hora.

M. Salomon, Ernesto Negrin, Enrique Gounet F. y Juan D. Negrin, quienes en el transcurso de varios meses tuvieron a su cargo las lecciones de catecismos en los grupos de Tarariras, Riachuelo, San Pedro, La Barra y San Juan.

Asamblea de la Liga de Tarariras. — El jueves 4 de diciembre, con un buen número de socias, efectuó su Asamblea Anual La Liga Femenina de Tarariras que efectuó en el transeurso del año un buen trabajo bajo la presidencia de la Sra. Ana María R. de Caffarel. Fueron designadas para integrar la nueva Comisión Directiva las hermanas Celine R. de Davyt, Rosalía Davyt, Alba Brozia, Ana María R. de Caffarel, Margarita R. de Caffarel, Gilda S. de Davyt y Olga R. de Rostagnol.

Fiesta Anual de Escuelas Dominicales. — No obstante el tiempo desfavorable se efectuó ante una concurrencia más bien reducida esta Fiesta que, a causa de la lluvia ya había sido postergada al domingo 7 del corriente. En uno de los galpones del Semillero Nacional de Estanzuela se llevó a cabo un corto y a la vez interesante programa en el que, antes de algunos recitados a cargo de los niños, hicieron uso de la palabra el Pastor y el Dr. Alberto Boerger.

Nota. — Al hacerme cargo, nuevamente de la correspondencia de "Mensajero Valdense" agradezco muy sentidamente a los que tuvieron a su cargo esta tarea, durante mi ausencia, en circunstancias no siempre muy propicias.

Silvio Long.

SAN SALVADOR. — *Visita del pastor Ernesto Tron.* — Para el domingo 21 del corriente es esperada la visita del pastor E. Tron, presidente de la Comisión Directiva del Hogar para Ancianos. El Sr. Tron presidirá los cultos de ese domingo y recibirá las Donaciones de los Amigos del Hogar, para sostén de esa Institución de beneficencia.

Enlaces. — En el Templo de Dolores, el 30 de octubre ppdo., fué bendecido el enlace de *Adolfo Rodríguez* con *Eustelia Long*, de Colonia Concordia. El sábado 29 de noviembre ppdo., fué bendecido el enlace de *Emilio Llapur* con *María Esther Monnet*, activa instructora de la Escuela Dominical de Dolores.

Pedimos a Dios que sus más ricas bendiciones descanen sobre los nuevos hogares.

Enfermos. — Después de asistirse unos días en el Sanatorio Soriano, volvió a su hogar en Magallanes, muy mejorado, el anciano del Consistorio don Federico Gauthier. Volvió a su hogar, muy mejorada la Sra. Susana Durand de Berton.

Asamblea de Iglesia. — Queda convocada la Asamblea de Iglesia para el domingo 4 de enero de 1948, en Dolores. En dicha oportunidad se dará lectura al Informe Anual del Consistorio. El acto dará comienzo a las 17 y 30 horas. ¡Que todos hagan lo posible por concurrir!

DISEMINADOS. — El amigo Luis Travers, de Charata (Chaco), abrigaba el propósito de visitarnos en las próximas fiestas y ver a su hermano y su antigua querencia, *La Paz*; pero se ve obligado a desistir de ello debido a su edad avanzada (76 años) Se radi-

có ahora en el pueblo, dejando la chacra a algunos de sus hijos! La mayor parte están casados y forman familias aparte. Su hijo Francisco Travers fué para *Resistencia* y Agustín y flia. a *Olavarría*, provincia de B. Aires. Su hija Clara viuda Moreno, vive en la ciudad de Santa Fe. En *Charata* vive también Pablo Favatier y varios hijos ya casados. Así que forman un buen grupo de familias Valdenses.

—En Alejandra está radicada ahora María Gardiol viuda de Ladislao Aguirre. Ella tiene una hermana en C. Valdense, Margarita de Bertinat y otra en Dolores Paulina de Santiago Gauthier.

Doña María tiene con ella algunos hijos y otros están en *Córdoba*, ya formando varias familias. Estuvo ella algo enferma, pero ahora sigue mejor. Doña María es asidua a los cultos. Hace un año tuvo que ir a Santa Fe donde están dos hijos y se hizo operar de cataratas. Tiene otro hijo en B. Aires. Estuvo en *S. Gustavo* hasta el año 1896.

En Alejandra fallecieron Daniel Grand y su esposa Susana Geymonat, más que octogenarios. Ella estuvo paralizada por muchos años. Fallecieron también Juan Bertinat y Margarita Grand de Ojeda. Estos fueron de los fundadores de Alejandra, así como su hermano Santiago que vive aún, sordo y casi ciego y lo mismo su Sra., y no tienen hijos. En cambio su hermano Daniel tiene varios todos casados. Trabajan en ganadería. Una hija Sara Grand de Varela está en Resistencia, con panadería.

DE LOS VALLES, (Italia). — La cosecha de papas fué mediocre, en cambio fué excelente la de frutas, especialmente manzanas.

Lluvias torrenciales causaron daños en los prados de las márgenes del arroyo Pellice, y llevaron los puentes de la Berlenga y el de los Appiats.

El frío ha empezado temprano.

En ocasión del centenario hay el proyecto de levantar en *Torre Pellice* un edificio para las diaconisas.

Venían antes de la casa de Saint-Loxp en Suiza. Ya se empezó la colecta. Los Menonitas de Estados Unidos han prometido generosa ayuda. Se necesitan para ese edificio diez millones de liras.

El prof. Pablo Baridon, del Villar, se mudó a Torre Pellice. Ahora está jubilado, pero da todavía lecciones particulares para ayudar a la escasez.

El prof. Baridon es un ferviente cristiano. Predica el Evangelio a tiempo y fuera de tiempo, en los Valles y afuera. Reemplaza a los pastores también. Así sustituyó a veces al pastor Ricca, cuando nos visitó. Baridón estuvo en Suiza algo más de un mes y dirigió muchos cultos para los italianos. Más de diez mil han ido a trabajar en Suiza.

En el Sur de Italia, el Evangelio progresa. Italianos convertidos en Norte América, al regresar a su patria, hablan del Evangelio en sus aldeas, llaman a evangelistas y se celebran reuniones, que dan mucho fruto para la conversión de las almas. Y muchos son los que aceptan las buenas nuevas y las propagan.

Nos son un ejemplo para todos.

Pedro Tourn, de Rorá, en *Esquina* (Co-

**ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN**

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

rrientes) le apodaban el *protestante*, porque no escondía su fe. Y él era sólo evangélico.

Fallecimientos. — Pedro Bernard, *Pomaret*, 88 años, Abran Meytre, *Massel*, 56 años. Luisa Constantin, 78 años, *Pomaret*. Magdalena Volat v. Pons, 65 años, *Pomaret*. Margarita Richard Bounous, 83 años, (*Suiza*), Juan Daniel Gaydon Beux, 80 años, *Angrogna*. Juana Pascal, *Prali*, 68 años. Remo Griot, *San Germano*. Blanca Gardiol, *S. Juan*, hija del Sr. Gardiol, pastor de *Bobbio Pellice* durante más de cuarenta años.

L. J.

ARGENTINA

BUENOS AIRES. — *Enfermos.* — El hermano Leopoldo Arduin se encuentra en buena convalecencia en el Hospital Italiano, después de haber sido sometido a una intervención quirúrgica. ¡Qué Dios le acompañe!

Culto. — *Pic-Nic.* El 16 de noviembre ha sido nuevamente un día de culto al aire libre para algunos miembros de nuestro grupo. Volvimos a reunirnos en el mismo monte que nos recibió el 19 de octubre último. Presidió la reunión, en la mañana, el joven Mario L. Bertinat a quien una vez más agradecemos sus buenas palabras y exhortaciones. Por la tarde, después de rifar y... comer una muy rica torta, el que suscribe presentó un breve informe sobre las actividades del año; a continuación tuvimos un cambio de ideas en el cual intervinieron algunos de los presentes. Nos visitaron en esta oportunidad, las Sras. María Barbieri, madre del Dr. S. U. Barbieri y Victoria L. de Beux, las Srtas. Ana Boggan y Elida Coeimi, y el Sr. Gastón Labogna. A todos: ¡Muy bienvenidos! Unas palabras de simpatía cristiana y de condolencia, queremos expresar a la Srta. Blanca Mondon, en ocasión de la prueba por la cual acaba de pasar.

Cl. Beux.

BELGRANO. — *Examen de catecúmenos.* — El 29 de octubre fueron examinados los siguientes catecúmenos de Belgrano y Rigby: de Primer Año: Nelly y Delia Davyt y Blanca Long; de Segundo año: Leda Poët y Alcides Tron; de Tercer Año: Clides y Eric Peyronel, Gladys, Ruben, Haydée y Norma Tron, Edith Stiefel, Noemí y Godofredo Zaügg, Roque Long, Irma Mugas, Mabel Figueroa y Belquis Long.

El 11 de noviembre lo hicieron los de San Carlos en la siguiente forma: de Primer Año: Marcelo Gauchat; de Segundo Año: Zulema, Elida y José Giacominio; de Tercer Año: Velia y Alcides Gauchat. Todos fueron aprobados.

Diseminados. — Diez jóvenes y señoritas siguen el curso de catecismo por correspon-

Navidad, Año Nuevo y Reyes

REGALE LIBROS EVANGELICOS

Novelas:

SOBRE ALAS DE AGUILAS, por A. E. Southon	\$ 2.00 o/u.
UNA OBSESION MAGNIFICA, por Lloyd C. Douglas	" 2.00 "
GLAUCIA, LA ESCLAVA GRIEGA, por Emma Leslie	" 1.00 "
EL MEDICO DEL EMPERADOR, por J. R. Perkins	" 3.00 "
UNA ACTRIZ DE ANTIOQUIA, por J. R. Perkins	" 2.50 "
LA ALDEA SOBRE LA MONTAÑA, por J. Marten	" 0.75 "

Biografías:

ASI BRILLE VUESTRA LUZ, por Daniel P. Monti	" 0.80 "
EL APOSTOL DEL PLATA, por J. C. Varetto, T. \$ 2.50, C. \$ 2.00	" 1.50 "
JOSEFINA BUTLER, por J. M. de Combremont, T. \$ 4.00	" 1.25 "
SADHU SUNDAR SING, por C. F. Andrews	" 1.25 "
TOYOHICO KAGAWA, por W. Axling	" 1.25 "

De Inspiración:

EL ARTISTA Y OTROS POEMAS, por G. Báez Camargo	" 1.00 "
LUMBRE DE VIDA, por P. Zöttele	" 1.00 "
NI SEÑORES NI ESCLAVOS, por Sante U. Barbieri	" 1.00 "
NAVIDAD (POEMAS), por J. E. Marrero	" 0.75 "
SABIDURIA ORIENTAL, recopilación de A. F. Wesley	"
CUMBRES DE REDENCION, por J. F. Huéguel	" 1.00 "
PLATICAS DE ASAMBLEA, por J. Howland	" 1.00 "
VIDA EN ABUNDANCIA, por E. Stanley Jones, Gamuza: \$ 3.00	" 2.00 "
VIDA VICTORIOSA, por E. Stanley Jones	" 1.75 "

Para Niños:

OH, MARAVILLA!, por A. Munkress	" 1.75 "
HORAS AZULES, por Julio Barreiro	" 0.60 "
EL NIÑO JESUS, por Zapata-Sámano	" 0.60 "
EL NIÑO MOISES, por Zapata-Zambrano, C. \$ 1.00,	" 0.50 "
NIÑOS DEL URUGUAY, por A. Kehr de Wirth	" 1.00 "
VENCIDO POR EL AMOR, por A. Kehr de Wirth, C. \$ 1.50	" 1.00 "
COLECCION DOÑA LOIDA: Nuevos títulos: Gedeón, Isaac, Jacob, Abraham y Dime la antigua historia	" 0.40 "
HISTORIAS BIBLICAS ILUSTRADAS	" 2.25 "

VISITE NUESTRO LOCAL

AMPLIO SURTIDO DE TEXTOS Y TARJETAS DE NAVIDAD

SOLICITE ESTOS LIBROS AL ENCARGADO DE LITERATURA DE SU IGLESIA,
A LA LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL O A

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

CORRIENTES 728
Buenos Aires

CONSTITUYENTE 1460
Montevideo

dencia: 8 de El Sombrerito y 2 de Chapicuy, (Uruguay).

Confirmación. — En el culto solemne del 8 de noviembre, con un lleno en el Templo, fueron recibidos en el seno de la Iglesia los nuevos miembros, catecúmenos del Tercer año: Srtas. Haydée, Gladys y Norma Tron, Edith Stiefel, Neomí Zañigg, Clides Peyronel, Belquis Long, Mabel Figueroa e Irma Mugas; los jóvenes: Roque Long, Godofredo Zañigg, Eric Peyronel y Ruben Tron. Después del acto de Confirmación fué celebrada la Santa Cena en la cual participaron los confirmados y numerosos hermanos. Fué levantada la ofrenda para Becas Estudiantiles Secundaria Aspirantes al Pastorado con buen resultado. La Iglesia se goza con ver aumentar sus filas con estos nuevos miembros preparados para servir en la vida cristiana y ruega al Señor les inspire para que permanezcan fieles, y sean elementos vivientes en la Iglesia.

Asamblea anual de "Fraternidad". — Ese mismo domingo, 2 de noviembre, a la mañana nuestra entidad de jóvenes realizó su Asamblea Anual durante la cual fueron leídos y aprobados el Informe y Balance del ejercicio 1947. Fueron resueltos varios asuntos de carácter administrativo y se facultó para que designe los delegados a la próxima Asamblea de la F. J. V., a realizarse en Tarariras, Uruguay, a la nueva Comisión Directiva electa para el período 1948 integrada como sigue: Presidente: C. Alberto Griot; Vicepresidente: Elida Stiefel; Secretaria: Lidia Sinquet; Prosecretaria: Vilma Tron; Tesorera: Ermelinda Tron; Vocales: Walter Long y Edelmiro Tron. ¡Muchas gracias! — A los sucesores de la que fuera en vida Srta. Leonía Poët, por haber donado a la Iglesia la suma de \$ 100.00 m/n, destinados al Fondo Intangible.

A la Liga Femenina por haber obsequiado una valiosa alfombra para la mesa del Templo con motivo del décimo tercer aniversario de dicha entidad. El Consistorio hace llegar a todos su profunda gratitud.

Enlace. — Los jóvenes Carlos Hodel y Gladys Stiefel, fueron despedidos de la vida de solteros, por sus consocios de "fraternidad" en un Lunch el 21 de octubre. La ceremonia religiosa nupcial, fué realizada en el templo de Belgrano el sábado siguiente, 25. Estos nuevos esposos fijaron su residencia en la ciudad de Gálvez.

Navidad. — El Consistorio designó una Comisión para la organización de la Fiesta de Navidad, integrada por las siguientes personas: Sra. C. A. M. de Griot y Fanny G. de Tron, Srtas. Elida Stiefel, Vilma y Haydée Tron y los jóvenes Aldo Poët, Godofredo Zañigg y Walter Long. La tradicional Velada de Navidad se llevará a cabo el miércoles 24 de diciembre a las 21 horas, en el templo de Belgrano. En San Carlos el día 25 a la misma hora. Un culto solemne con celebración de la Santa Cena, tendrá lugar el 25 a las 10 horas.

VII Torneo Anual. — Durante los días 15 y 16 de noviembre se realizó el Festival Deportivo Anual, organizado por una Comisión integrada por representantes de las distintas entidades de la Iglesia. Además de las competencias deportivas hubo secciones de bazar, buffet, confitería y Lunch. No obstante haberse hecho en una época no propicia y con

días de viento y calurosos, el resultado fué bueno. Dejó un beneficio de aproximadamente \$ 500.00 m/n, que fué destinado a pagar la deuda que había quedado de la construcción del pabellón de baños. A todos los que trabajaron y contribuyeron con algo para dicho Beneficio, ¡muchísimas gracias!

C. A. Griot.

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

C. BELGRANO. — El 7 de setiembre, falleció repentinamente en Cañada Rosquin, donde se había radicado hacía pocos días, procedente de Colonia Belgrano, la Sra. *Catalina Sinquet de Giacomino* a la edad de 72 años. Sus restos fueron sepultados en el cementerio de Wildermuth. Dirigió los actos del sepelio el Sr. Juan Gutiérrez, de la ciudad de Gálvez, por ausencia del Pastor.

En Belgrano, el 15 de noviembre, partió al Más Allá, la anciana *Clotilde Bertou de Suñier* a la edad de 85 años. Hacía ya bastante tiempo que su salud estaba quebrantada. La extinta era oriunda de Suiza, de donde había venido con sus padres a establecerse en San Carlos a la edad de 12 años. Hacía muchos años que estaba establecida con su familia en esta colonia.

El 19 de noviembre, en Wildermuth, era la anciana *Catalina Constantino de Miretti*, que respondía al llamado supremo. La extinta tenía 75 años. Hacía 12 que estaba postrada en cama, afectada por una parálisis que la hacía sufrir considerablemente. A todas las familias que han sido afectadas por estos fallecimientos reiteramos nuestra cristiana simpatía.

LA PAZ (C. P.). — *Florentina Bastie de Hunkeler.* — Esta hermana, oriunda de Cosmopolita.- Artilleros, se fué con Dios a los 68 años de edad, el día 24 de noviembre ppdo., después de una larga y penosa enfermedad durante la cual no decayó nunca su fe en Aquél que la había sostenido a través de una vida tan a menudo llena de luchas. Aunque vivió varios años en un lugar solitario y alejado en la Pampa Argentina, donde no había escuelas ni llegaba nunca un Pastor, armada solamente de la Biblia que el Pastor Bounous le ofreciera en el momento de su enlace, enseñó a leer a sus hijos, y los mantuvo siempre en el temor de Dios y en las viejas costumbres valdenses. Mientras conservó el conocimiento, su mayor placer era oír la lectura de su vieja y tan usada Biblia. Fué un ejemplo para los que viven en lugares donde se predica el Evangelio cada domingo y que, a pesar de eso, se alejan cada vez más de Dios.

Presentamos nuestras condolencias a su familia, y de un modo especial a su hija Olga, a cuyo amoroso cuidado estuvo en los últimos días de su vida.

Suscripciones Pagas

San Pedro. — 1947: Pablo Chauvie, Luis Lausarot, Julián González, Margarita Mondon; 1947-48: César Avondet.

Rincón del Rey. — 1946-48, Juan Pedro Garrou.

Donación. — Juan Pedro Garrou \$ 2.50.

Buenos Aires. — 1947-48, Albertina A. de Colombo, 1948, Cipriano Poët, Roberto Viegas.

—000—

Corporación Financiera Valdense S. A. (Caja Popular)

PAGO DE DIVIDENDOS

Se avisa a los señores Accionistas, que habiéndose realizado la Asamblea General Ordinaria el día 8 de noviembre ppdo., y aprobado por unanimidad la Memoria, Balance General, cuenta de Ganancias y Pérdidas y la distribución de utilidades correspondientes al primer ejercicio vencido el 30 de setiembre ppdo., a partir del 15 del etc., se abonará en nuestras oficinas el dividendo anual aprobado. Es indispensable la presentación del título de acciones o el recibo provisorio y la orden de pago por escrito en caso de no concurrir personalmente.

INTEGRACION DE ACCIONES

Se recuerda a las personas que han suscrito acciones de la segunda emisión, que deben abonar su importe antes del 20 de diciembre en curso, para que sea tenida en cuenta la solicitud respectiva.

Diciembre 15 de 1947.

Estación Tarariras - Dep. de Colonia

